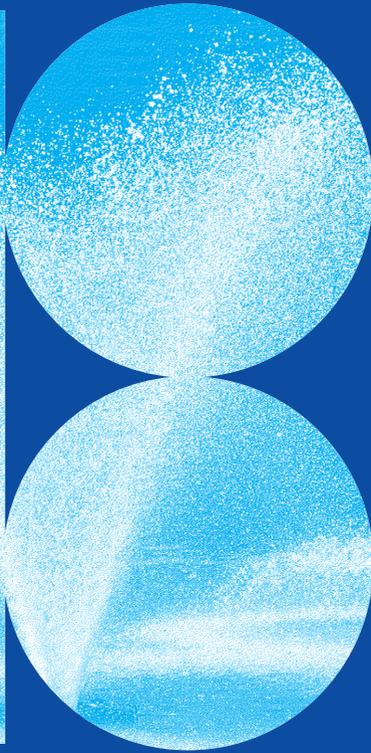
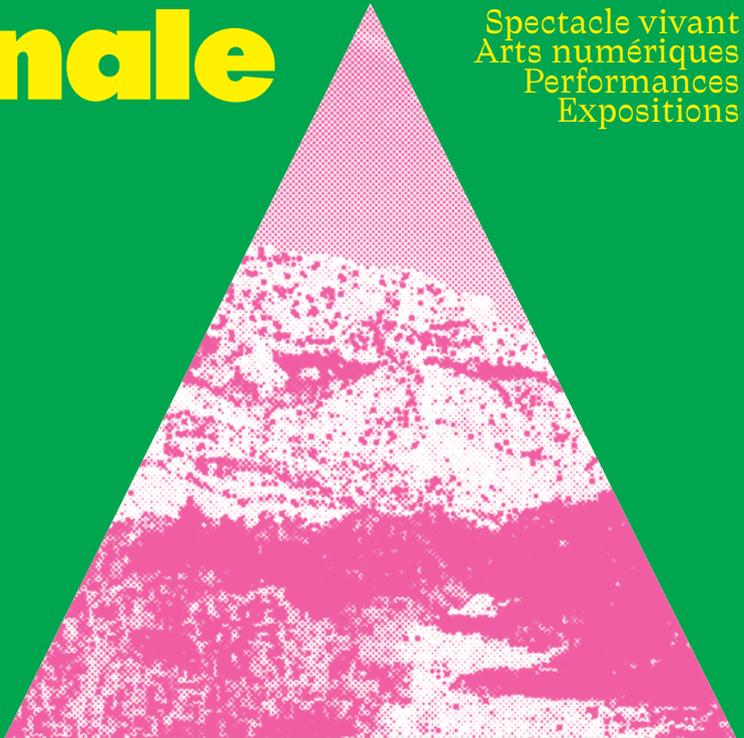


**21 SEPT →  
14 DÉC  
2024**



# **Biennale d'▲ix**

Spectacle vivant  
Arts numériques  
Performances  
Expositions





Sophie Joissains,  
Maire d'Aix-en-Provence,  
Vice-présidente  
de la Région  
Provence-Alpes-  
Côte d'Azur

Après une pause estivale, la Biennale d'Aix 2024 revient dès le 21 septembre pour la deuxième partie de sa programmation qui nous conduira jusqu'aux vacances de Noël.

Vous avez été près de 120 000 à rejoindre les week-ends de la Biennale d'avril à juin. Cette belle fréquentation, nous l'interprétons comme un acte d'engagement et de confiance. Après l'élan de la première édition, la Biennale d'Aix s'inscrit désormais comme un rendez-vous incontournable des Aixois et des Aixois avec la culture.

Ce succès public nous réunit et nous oblige avec les artistes, les compagnies, les équipements de la Ville et nos partenaires. Il démontre aussi la grande vitalité du partenariat associatif de notre territoire qui permet, dans un élan collectif, l'expression d'une programmation pluridisciplinaire.

Aix-en-Provence confirme la culture comme service public fondamental et affirme son statut de capitale culturelle attractive et accessible qui enchante notre qualité de vie. Ainsi, la traditionnelle sortie du week-end à Aix s'en trouve être augmentée par des propositions artistiques, la plupart gratuites, et présentées dans des lieux d'exception en centre-ville mais aussi dans les quartiers et les villages. Ce deuxième temps poursuit et renforce les axes forts de la Biennale avec, en premier lieu, le dialogue entre le patrimoine aixois et la création contemporaine.

La programmation en lien avec le Liban a déjà suscité de fortes émotions.

*La Biennale d'Aix veut être le lieu où se mêlent le respect du patrimoine et l'audace de la création contemporaine.*

De nouveaux moments puissants sont attendus avec la chanteuse Mayssa Jallad, la première exposition photographique de Yuksek, des propositions littéraires hybrides avec Charif Majdalani et Camille Ammoun mais aussi une immersion dans l'univers du grand couturier Rabih Kayrouz...

Enfin, grand marqueur de la Biennale d'Aix, nous retrouverons de magnifiques rendez-vous dans l'espace public destinés à constituer cette belle « assemblée humaine » pour reprendre les mots de Tiago Rodrigues, Directeur du Festival d'Avignon, invité de la Biennale d'Aix les 21 et 22 septembre.

Nous ajouterons au bonheur d'être ensemble, la notion de plaisir, nécessaire source de joie et de vitalité. Le plaisir sera d'ailleurs la thématique de CHRONIQUES, Biennale des Imaginaires Numériques. Nous sommes heureux d'accompagner ce rendez-vous international autour de la création en environnement numérique à travers un parcours spectaculaire d'installations qui sera à découvrir les 8 et 9 novembre.

Dans cette quête d'harmonie entre notre richesse patrimoniale et les dimensions les plus innovantes et contemporaines de la création, la Biennale d'Aix veut être le lieu où se mêlent le respect du patrimoine et l'audace de la création contemporaine afin de tracer le contour d'un avenir à la fois ancré dans notre histoire et ouvert à toutes les possibilités.

Je vous souhaite à toutes et tous de magnifiques découvertes.

# LA BIENNALE D'AIX DU 21 SEPT. AU 14 DÉC. 2024

**1**

pays invité:  
Le Liban

**1**

week-end  
d'ouverture

**10**

week-ends  
de sept.  
à déc.

**72**

propositions  
artistiques

**14**

expositions

**21**

propositions  
dans  
l'espace public  
et les jardins

**25**

spectacles

**5**

spectacles  
jeune public

**6**

concerts

**2**

ciné  
concerts

**27**

créations

**54**

lieux

**74**

partenaires

**68**

propositions  
en accès libre

**10**

propositions  
dans les  
quartiers

**90**

artistes

**22**

artistes  
libanais

**48**

hommes

**42**

femmes

**16**

nationalités

**40**

artistes  
locaux

**38**

compagnies,  
groupes,  
collectifs

**28**

dont  
de la région  
Sud Provence-  
Alpes-  
Côte d'Azur

**6**

résidences  
artistiques

**4**

projets  
participatifs

## BEFORE

RENCONTRES ET DÉBATS DANSE EXPOSITIONS CONCERT  
INSTALLATIONS PROJECTIONS THÉÂTRE ARTS PLASTIQUES

Jeu de l'oie  
Campus de jour  
Festival des Sciences  
et des Arts

3BISF CENTRE D'ARTS  
CONTEMPORAINS, SITE  
SCHUMAN DE L'UNIVERSITÉ  
D'AIX MARSEILLE, LE CUBE  
THÉÂTRE ANTOINE VITEZ,  
6MIC

jeu. 19 sept. de 9h à 23h

Entrée libre (hormis au 6MIC) sur réservation

Programmation d'Aix-Marseille Université (Mission Interdisciplinarité(s), Direction Culture et Société, vice-présidence arts et création, en collaboration avec le Théâtre Antoine Vitez; le 3bisF et le 6MIC, avec le soutien du Théâtre National de la Criée, du CNRS, de l'IRD, de la CISAM, de la Fondation Amidex d'Aix Marseille Université, de SciencesPo Aix, de la Métropole d'Aix-Marseille, de la Région Sud, du département des Bouches-du-Rhône, de la Ville d'Aix-en-Provence et du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

Pour cette 5<sup>e</sup> édition du *Jeu de l'oie*, *Festival des Sciences et des Arts*, et la 2<sup>e</sup> édition du campus de nuit (reportée en journée) le public est invité à prendre, le temps d'un « Corps-à-Corps », la mesure des rencontres initiées par ce thème, entre chercheurs et artistes: visites d'ateliers d'artistes plasticiens et chorégraphes, projections, freestyle de hip hop, lecture théâtrale, conférence, table ronde, masterclass de théâtre, arts en espace public, concert électro... Ouvert à toutes et à tous.

Avec: Balkis Moutashar, danseuse et chorégraphe; Élodie Rougeaux-Léauxr, plasticienne CIACU (Centre International des Arts et Cultures Urbaines); Louis Dieuzayde, enseignant-chercheur et metteur en scène; avec des doctorants de la Section arts de la scène d'Aix-Marseille; Marie-José Mondzain, directrice de recherche émérite et philosophe; Robin Renucci, metteur en scène, acteur, directeur du CDN La Criée; Juliette Hecquet, autrice et metteuse en scène, arts en espace public; FEDER (Hadrien Federiconi), DJ et artiste de musique électro; G.U.I.D. (Groupe Urbain d'Intervention Dansée) du ballet Preljocaj; Jean-Luc Bonniol, anthropologue, professeur émérite d'Aix-Marseille Université; et des surprises...

## SOLSTICE SONORE

Basses Fréquences,  
CEL Pristine Pit live,  
Lazer Gazer,  
Kabylie Minogue

JARDIN DU PAVILLON  
DE VENDÔME

ven. 20 sept. de 18h à 2h

Entrée payante de 10€ à 15€ et de 18€ à 23€  
[www.shotgun.live/events/solstice-sonore](http://www.shotgun.live/events/solstice-sonore)

Programmation de Basses Fréquences  
en partenariat avec PAREA Production,  
et Savon Noir

CONCERTS LIVE DJ SETS  
MUSIQUES ÉLECTRONIQUES MAPPING

Avant le lancement du 2<sup>e</sup> temps de la Biennale d'Aix, la programmation de Parea réjouira le public dans le jardin du Pavillon de Vendôme. Au son des malicieuses Kabylie Minogue et des artistes invités, la richesse de la musique orientale rejoindra le dance floor. Les sons électroniques seront accompagnés d'un mapping et d'une création lumière.

# WEEK-END DU

# 21

# 22

# SEPTEMBRE

# PATRIMOINE [EN MOUVEMENT]

CIRQUE

Jef Everaert, Vivian Friedrich, Elis Valente, Andrea Salustri, C<sup>ie</sup> SenCirk, Tobias Dohm

**JARDIN DU PAVILLON DE VENDÔME, COUVENT DES PRÊCHEURS, HALL D'USINAGE CAMPUS ARTS ET MÉTIERS, CHAPELLE VENEL**

**sam. 21 sept. de 11h à 18h**

À partir de 6 ans

Entrée libre sur réservation : [artsenmouvement.fr](http://artsenmouvement.fr)

Détails des parcours sur [artsenmouvement.fr](http://artsenmouvement.fr)

Programmation du Centre International des Arts en Mouvement (CIAM), Artistes soutenus par Circus Next, co-financés par l'Union Européenne.

Le CIAM invite le public à des parcours mêlant patrimoine et cirque contemporain.

## Jardin du Pavillon de Vendôme

Maître de la roue Cyr, Jef Everaert propose une création avec trois jeunes artistes émergents, Tomás Denis, Julien Ladenburger et Katell Souji.

## Couvent des Prêcheurs

Tandis que Vivian Friedrich investit le cloître avec une création autour de l'art du verre, Elis Valente, artiste spécialisée en acrobaties aériennes, présente *Tension*, au carrefour entre les arts aérien, la danse et la matière élastique.

## Hall d'usinage Campus Arts et Métiers

Dans ce lieu étonnant, les artistes de la Compagnie SenCirk explorent le lien entre l'humain et la nature, utilisant des matériaux bruts comme le raphia, le bois et la terre.

## Chapelle Venel

Tobias Dohm sculpte le sable pour créer des moments uniques où il dévoile une collection de sphères blanches qui tournent, roulent, flottent dans l'espace comme des systèmes planétaires.



→ Patrimoine en Mouvement © CIAM

# BY HEART

THÉÂTRE

Tiago Rodrigues

**THÉÂTRE DE L'ARCHEVÊCHÉ**  
**sam. 21 et dim. 22 sept. 18h**

À partir de 12 ans

Entrée libre sur réservation : [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Production exécutive: Festival d'Avignon, d'après une création originale de la compagnie Mundo Perfeito, coproduction: O Espaço do Tempo, Maria Matos Teatro Municipal, avec le soutien de Camões Centre culturel portugais à Paris pour la 77<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon, soutien à la création: Governo de Portugal - DGArtes, production exécutive de la création originale: Magda Bizarro, Rita Mendes

Programmation en lien avec le Théâtre du Bois de l'Aune

« Comme vous voyez, il y a dix chaises vides sur la scène. Je voudrais que dix spectateurs prennent place sur ces chaises. Avant que vous acceptiez mon invitation avec enthousiasme, je voudrais vous dire que ces dix spectateurs vont apprendre un texte par cœur. Un texte court, pas trop difficile, pas trop simple non plus. Ces dix spectateurs n'auront pas à jouer la comédie. Ils n'auront rien à faire de particulier. Tout sera calme et normal. » Depuis dix ans, Tiago Rodrigues, metteur en scène, comédien et directeur du Festival d'Avignon, propose avec *By Heart* un spectacle bouleversant, né d'une demande de sa grand-mère bientôt aveugle. En explorant les relations entre la politique et la littérature, l'histoire et l'intime, *By Heart* s'impose comme un geste d'amour à même de résonner de manière unique dans le Théâtre de l'Archevêché.

Texte, mise en scène et interprétation: Tiago Rodrigues; traduction: Thomas Resendes, extraits et citations de William Shakespeare, Ray Bradbury, George Steiner et Joseph Brodsky



→ By Heart © Christophe Raynaud de Lage

# STREET AIX PROJECT

ART URBAIN

Jef Aérosol

**MJC PRÉVERT**  
Inauguration  
sam. 21 sept. 12h

En collaboration avec la MJC Prévert, en partenariat avec l'association de commerçants des Allées, du Centre Social et Culturel Albert Camus et Emmaüs Cabriès et avec le soutien du Rotary Club Aix Sextius

Invité d'honneur du *Street Aix Project*, Jef Aerosol est un artiste reconnu, pochoiriste, pionnier de l'art urbain. À Aix, il crée une œuvre murale poétique et vibrante sur une des façades de la MJC Prévert. Ce projet de création est accompagné par Ka Divers dans le cadre du *Street Aix Project Festival*, dédié à la création d'œuvres murales, de performances live painting et d'ateliers.



→ Street Aix Project © JefAerosolRome2

# BEIRUT MA BET MOUT

EXPOSITION PHOTOGRAPHIE

YukseK

**CHAPELLE DES ANDRETTES**  
21 sept. → 12 oct.  
du mer. au sam. de 15h à 19h

Vernissage  
sam. 21 sept. 16h

Cette série photographique et installation sonore racontent l'urgence d'une échappée, un déplacement de la France au Liban, de la nuit au jour, de la musique festive au silence délicat de l'image. Après l'explosion du port de Beyrouth, Yuksek, habitué des clubs de la capitale, a inscrit son morceau *Beirut ma bet mout* (Beyrouth ne meurt jamais) dans une compilation de soutien aux habitants. Quatre ans plus tard, il prolonge l'hommage sur le terrain de l'expression photographique.

→ Beirut ma bet mout © Yuksek

# LES PLANÈTES

SPECTACLE VIVANT DÉAMBULATION

Collectif La Ville en Feu

**RDV 25 RUE MANUEL**  
sam. 21 et dim. 22 sept. 20h

Entrée libre sur réservation: [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Une proposition de Lieux Publics, centre national des arts de la rue et de l'espace public & pôle européen de création. Avec des remerciements au collège/lycée Sacré-Coeur et à l'association Bellegarde. Avec le soutien financier de la Commission européenne et du réseau IN SITU

Coproduction : Lieux Publics - CNAREP, Pronomade(s) en Haute-Garonne - CNAREP, Espace périphérique - La Villette / In Situ - Plateforme européenne pour la création artistique en espace public, Théâtre du Fil de l'eau - Ville de Pantin, Art'r, La Chaufferie - C<sup>o</sup> DCA. Soutiens : DGCA, DRAC Île-de-France / Région Île-de-France, Ville de Paris, La Briqueterie - CDCN, La Ménagerie de Verre

*Les Planètes*, du collectif La Ville en Feu, est une réécriture du poème symphonique homonyme de Gustav Holst dansée, jouée et chantée a cappella. Les dix artistes s'aventurent dans l'œuvre symphonique pour la donner à voir et à entendre dans des espaces non scéniques, de nuit, en relation intime avec le public, qui part de la Terre pour une traversée du système solaire – et de la symphonie de Holst – de Mars à Neptune.

Création et interprétation : Marius Barthaux, Thomas Bleton, Louise Buléon-Kayser, Agathe De Wispelaere, Juliet Doucet, Giulia Dussollier, Jean Hostache, Myriam Jarmache, Simon Peretti et Garance Silve



# BAL MÉDITERRANÉEN

DANSE

Ballet Preljocaj junior,  
Josette Baïz, Dj set

**HAUT COURS MIRABEAU,  
AVENUE MOZART,  
PLACE FRANÇOIS VILLON**  
sam. 21 sept. à partir de 18h  
3 lieux, 4 bals

Une proposition portée par  
le Grand Théâtre de Provence

En septembre 2022 vous étiez plus de 30 000 au cœur d'Aix-en-Provence pour vivre un événement hors normes, *Aix 100 flammes*. Pour cette 2<sup>e</sup> édition de la Biennale d'Aix, le Grand Théâtre de Provence propose un voyage dansant autour de la Méditerranée, une invitation pour petits et grands, jusqu'au bout de la nuit.

## LE BAL DES MINOTS

**PLACE FRANÇOIS VILLON** 18h → 19h15

De 6 à 14 ans

Avec Josette Baïz et la C\* Grenade

## CONCERT MUSIQUE DU MONDE MÉDITERRANÉE

**AVENUE MOZART** 19h30 → 21h

Dhafer Youssef avec les danseurs du GUID et du ballet Preljocaj junior  
(à préciser)

## BALÈTI (BAL POPULAIRE)

**PLACE FRANÇOIS VILLON** 21h → 23h

Groupe Sue Ellen

## DJ SET

**HAUT DU COURS MIRABEAU**

21h → 22h30 Hadi Zeidan

22h30 → 00h Synapson

00h → 1h30 Yuksek

→ Bal © DR



# WEEK-END DU

# 27

# 29

# SEPTEMBRE

## Mohamed El Khatib Zirlib

### COUVENT DES PRÊCHEURS

ven. 27 sept. 20h30  
et sam. 28 sept. 19h

Entrée libre sur réservation : [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Zirlib est conventionnée par le ministère de la Culture - DRAC Centre-Val de Loire et soutenue par la Ville d'Orléans.

Mohamed El Khatib est artiste associé au Théâtre de la Ville à Paris, au Théâtre National de Bretagne à Rennes et au Théâtre National Wallonie-Bruxelles.

Programmation en lien avec le Théâtre du Bois de l'Aune

Pensée en regard de son exposition *Renault 12*, la performance de Mohamed El Khatib rejoue à sa manière un mythe fondateur de la Méditerranée, l'épisode homérique du retour à Ithaque, réactivé par les familles maghrébines de la diaspora qui entreprennent chaque été de revenir au bled. Empruntant son titre au mythique modèle de Peugeot, une automobile robuste et familiale, elle se présente comme une chronique de ces transhumances estivales entre les années 1970 et 1990, synonymes de vacances, de retrouvailles et de liberté. En hommage aux épopées pendulaires de son enfance, le metteur en scène décline cette soirée performative sous la forme d'un film inédit, d'un happening théâtral avec des amateurs du bled et d'un concert.

Conception, réalisation, écriture : Mohamed El Khatib; Assistanat et collaboration artistique : Julien Lewkowicz, Camille Nauffray; Image : Yohanne Lamoulère; Production : Zirlib



→ Mohamed El Khatib © Yohanne Lamoulère, Tendance Floue

## RENAULT 12

### INSTALLATION

## Mohamed El Khatib Zirlib

### COUVENT DES PRÊCHEURS

27 sept. → 19 oct.  
du mer. au sam.  
de 15h à 19h

Entrée libre sans réservation

Production : Mucem / Zirlib  
Avec le soutien de la Fondation des Artistes

Programmation en lien avec le Théâtre du Bois de l'Aune

Chaque été, des années 70 aux années 90, des milliers de familles maghrébines ont traversé la Méditerranée. Depuis Marseille ou Roubaix, dans une époque sans système GPS, des voitures chargées à bloc sillonnèrent la France et l'Espagne jusqu'aux ferrys qui les emmenaient au Maghreb où les attendaient leur famille et leurs origines. Cette installation se découvre comme un voyage au cœur de ces récits de migrations embarqués et de tout ce qu'ils charrient d'objets, de souvenirs et d'émotions, célébrant ainsi ce nomadisme rituel qui fait le lien entre deux rives, en adoptant un regard à la fois sociologique et sentimental. Elle permet de constituer une mémoire populaire de l'immigration, élevée ici au rang de patrimoine immatériel de la Méditerranée.

Conception et réalisation : Mohamed El Khatib; Collaboration artistique et images : Yohanne Lamoulère; Collaboration artistique et scénographie : Louise Sari, Charline Brard; Assistanat : Camille Nauffray, Vassia Chavaroche; Régie générale : Jonathan Douchet.

→ Renault 12 © Yohanne Lamoulère



# ENCAGNANE: UN JOURNAL ET UNE EXPO EN BD

60 ANS D'ENCAGNANE

BANDE DESSINÉE ILLUSTRATION

Philippine Brenac,  
Louise Collet,  
Laurent Lolmède,  
Guillaume Guerse,  
Marc Pichelin

## COUVENT DES PRÊCHEURS

27 sept. → 19 oct.  
du mer. au sam.  
de 15h à 19h

Programmation des Rencontres du 9<sup>e</sup> Art  
en partenariat avec la compagnie d'art sonore  
Oûie/Diré

Après le succès d'un premier numéro en 2022, l'aventure du journal Encagnane continue ! À l'invitation des Rencontres du 9<sup>e</sup> Art, les artistes Philippine Brenac, Louise Collet, Laurent Lolmède, Guillaume Guerse et Marc Pichelin (au texte) racontent en BD le quartier et ses habitants. De La Fibre Solidaire, en passant par Le Thé Olé, Les Délices de Tunis ou l'atelier participatif de réparation de vélos Adava, c'est peu de dire que les cinq artistes invités ne chôment pas... Mais pour quel résultat ! Entre la création d'Encagnane il y a 60 ans et l'avancée de son programme de rénovation, un journal de 36 pages et une expo BD pour fêter le quartier en mutation et laisser la part belle aux mots des aixois qui l'habitent. Avec en plus, un jeu anniversaire pour les enfants...



Journal 60 ans Encagnane © Louise Collet

# TERREUR

THÉÂTRE

Compagnie Hercub'

PLACE VERDUN  
ven. 27 sept. 20h

À partir de 12 ans.

Une proposition de l'Atelier  
de la langue française  
Accès libre sur réservation:  
atelier-languefrancaise.fr

Imaginez que vous avez été tiré au sort. Vous allez juger du sort de quelqu'un. Vous assistez à son procès et en tant que juré, décidez du verdict. Ensemble, acteurs et spectateurs, nous vivrons ce procès. Vous voterez après avoir écouté toutes les parties, et les acteurs rendront leur verdict. Qui est l'accusé ? Un pilote de chasse de l'armée qui a abattu un avion de ligne détourné par un terroriste avec cent soixante-quatre personnes à bord. L'avion allait s'écraser sur un stade et ses soixante-dix mille spectateurs.

Avec : Michel Burstin, Frédéric Jeannot, Laëtitia Eroy, Céline Martin-Sisteron, Bruno Rochette, Sylvie Rolland et Johanne Thibaut; mise en scène : Michel Burstin, Bruno Rochette et Sylvie Rolland; texte : Ferdinand Von Schirach

Terreur © C<sup>o</sup> Hercub'



# SPECTACLE DE DANSE FOLKLORIQUE LIBANAISE

DANSE

Hayakel Baalbeck Liban

AMPHITHÉÂTRE DE  
LA MANUFACTURE

ven. 27 sept.  
de 19h30 à 21h30

Programmation de l'Association des Jumelages  
et des Relations Internationales d'Aix-en-Provence

Entrée libre sur réservation:  
jumelagesaix1@gmail.com

A l'occasion des vingt ans de l'accord de coopération décentralisée avec la Ville de Baalbeck, l'Association des Jumelages et des Relations Internationales d'Aix-en-Provence invite la troupe de danse et musique traditionnelles Hayakel Baalbek. La compagnie, qui cherche à former des jeunes pour perpétuer l'héritage ancestral que représente la danse folklorique libanaise Dabké met en valeur le patrimoine artistique libanais.



→ Spectacle de danse folklorique libanaise © Hayakel Baalbek

# AIX TRA-TEMPOREL : LE CINÉMA DES AIXOIS

60 ANS D'ENCAGNANE

CINÉ- CONCERT

Claude Bossion,  
Julien Jaillard  
et Simon Moncelon

CENTRE SOCIAL  
ET CULTUREL  
LA PROVENCE

ven. 27 sept.  
de 19h à 21h30

Organisé par les associations Image de Ville,  
Cinémémoire, le Centre Social et Culturel  
La Provence, la Fontaine Obscure et la MJC  
Prévert avec le soutien de l'Été culturel  
2024 – DRAC PACA.

Le ciné-concert a été réalisé par Claude Bossion à partir d'images d'archives inédites issues des collections de Cinémémoire et de la Fontaine Obscure, tournées par des amateurs de 1920 à nos jours et mis en musique par Julien Jaillard et Simon Moncelon. Il est précédé de la projection d'un court-métrage sur Encagnane réalisé par Jean-François Comminges et les habitants du quartier lors d'un atelier mené à l'été 2024. Une expérience unique pour découvrir Aix-en-Provence au fil des ans, des saisons et des vies.

→ Aix Tra-Temporel - cinémémoire © fonds-Albert-Borivent



# EXPÉDITION EN TURAKIE SUR LES BORDS DE L'ARC

THÉÂTRE D'OBJETS

CONFÉRENCE

Turak Théâtre

**PROMENADE DE L'ARC**  
**PARC CHRISTINE BERNARD**

**sam. 28 sept.**  
**de 16h à 17h30**  
**et de 18h30 à 20h**

À partir de 8 ans

Participation libre :  
[billetweb.fr/pro/ouvreboite](http://billetweb.fr/pro/ouvreboite)

**L'OUVRE-BOÎTE**  
**Conférence**  
**jeu. 26 sept. 20h**

Entrée payante de 10 euros :  
[billetweb.fr/pro/ouvreboite](http://billetweb.fr/pro/ouvreboite)

En complicité avec le théâtre de l'Ouvre-Boîte, Menelik et le Muséum d'Histoire Naturelle, la Turakie, pays imaginaire, trouve refuge à Aix-en-Provence. Des guides entraînent les spectateurs dans une visite insolite et poétique sur les rives de l'Arc et tentent de débusquer de drôles d'oiseaux de Turakie pondeurs d'œufs bien étranges. On y croise des personnages comme le dinosaubin, le dinoz'aurore, Lance-l'eau du Lac, chevalier à tête de robinet... Commence alors un parcours poétique.

Une conférence d'eggs en Provence est proposée par le Turak Théâtre en complicité avec le théâtre de l'Ouvre-Boîte, Menelik et le Muséum d'Histoire Naturelle d'Aix.

Écriture, mise en scène : Emili Hufnagel, Michel Laubu ; Scénographie : Michel Laubu, avec Emili Hufnagel, Michel Laubu, Charly Frénéa, Simon Giroud, Elodie Dubuc, Constance Delorme ; Le Turak est en convention avec le Ministère de la Culture – DRAC Auvergne-Rhône Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la Ville de Lyon, et reçoit le soutien du Fonds d'Innovation territoriale de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes ; Le Théâtre du Maquis est conventionné par la Ville d'Aix-en-Provence et soutenu par le Département 13. Menelik est un établissement public qui veille sur les bassins de l'Arc, la Cadière et la Touloubre.

→ Expédition en Turakie sur les bords de l'Arc © Michel Duinat



# WEEK-END DU

# 04

# 06

# OCTOBRE

# CHRONIQUES DES MONDES INCERTAINS

DANSE MUSIQUE THÉÂTRE PERFORMANCE

Philippe Boronad,  
Artefact-Lab

THÉÂTRE DU BOIS DE L'AUNE

mar. 1<sup>er</sup> oct. 20h30

mer. 2 oct. 19h30

À partir de 8 ans  
Entrée libre sur réservation : [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Coproduction : Théâtre du Bois de l'Aune

Philippe Boronad convie régulièrement des artistes venus d'horizons divers pour un moment de rencontre, de travail en commun, de jeu... Dans le cadre de l'invitation du Liban, il propose à Rachad, Kinda Hassan, Caroline Hatem, artistes libanaises et Alain Béhar et Pascal Charrier d'en faire l'expérience et de se découvrir. À l'issue d'une résidence de quelques jours, avec leurs histoires en cours, leurs chemins d'arts et leurs façons, elles et ils vont inventer ensemble, délicatement, dans la curiosité de l'autre qu'on accueille, une proposition à jouer quelques fois, seulement ici et juste pour le public présent.

Metteur en scène, comédien, performeur : Philippe Boronad ; auteur, performeur : Alain Béhar ; musicien, compositeur, improvisateur : Pascal Charrier ; comédienne, performeuse : Rachad Baroud ; sound designer, performeuse : Kinda Hassan ; metteuse en scène, performeuse : Caroline Hatem ; danseuse, performeuse : Yara Boustany ; plasticienne, scénographe : Maryam Sanaam ; photographe, performeuse : Aurore D'amaya



→ Chroniques des mondes incertains © Artefact-Lab

# MALAAB (ÉDITION #2)

PUBLICATION LANCEMENT

Joan Baz,  
Raafat Majzoub,  
Nasri Sayegh,  
Ayman Hassan

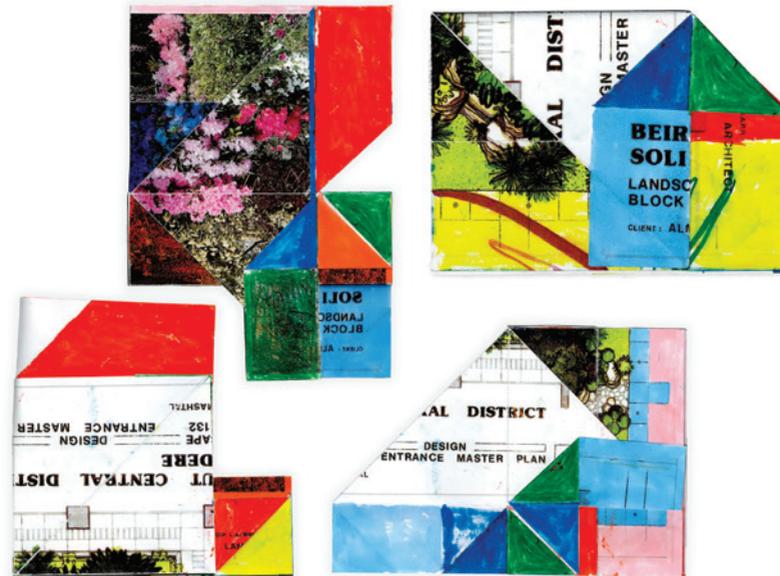
CHAPELLE VENEL

ven. 4 et sam. 5 oct. 19h

En partenariat avec la Maison de quartier  
la Mareschale  
Lancement et exposition du zine suite à une  
résidence à la maison de quartier la Mareschale  
en avril 2024 – 1<sup>er</sup> temps Biennale d'Aix.

*Malaab* (« aire de jeux » en arabe) était un espace de travail pour quatre graphistes. Le 4 août 2020, l'explosion du port de Beyrouth ravagea la ville ainsi que Malaab. Ce qui était autrefois un espace physique partagé est désormais devenu une conversation ; un zine, une expérience visant à renouer des liens après une tragédie. Pour la 2<sup>e</sup> édition de *Malaab*, Joan Baz invite trois artistes multidisciplinaires : Raafat Majzoub, Nasri Sayegh, Ayman Hassan à continuer une conversation interrompue.

→ Malaab © Joan Baz



# PASSERELLES TRANSMÉDITERRANÉENNES

ARTISANAT D'ART

DESIGN

Ghassan Salameh

LA TUILERIE BOSSY

5 → 6 oct.  
de 10h à 18h

Un projet porté par madar design / Ghassan Salameh et la Tuilerie Bossy. Cette proposition intègre la programmation de Tangible, le nouveau rendez-vous autour de l'artisanat d'art et du design imaginé et coordonné par Fotokino.

Ghassan Salameh, curateur et designer initie une résidence croisée entre un artisan-designer émergent vivant au Liban et les artisans d'art de la Tuilerie Bossy. La résidence se conclut par une exposition mettant en valeur les échanges et expérimentations entre les métiers d'art des deux rives de la méditerranée.

# AINSI SOIENT-ELLES...

PHOTOGRAPHIE

Chaza Charafeddine

CLOÎTRE DU LYCÉE  
VAUVENARGUES

3 oct. → 30 nov.  
de 8h à 19h

Inauguration jeu. 3 oct.  
de 17h30 à 22h

18h20: lecture de textes  
et visite guidée

19h30: Ciné-concert  
*Aix Tra-Temporel:*  
*le cinéma des aixois*

Exposition en accès libre sur réservation:  
ce.0130003h@ac-aix-marseille.fr

Une programmation de la Fontaine Obscure

En collaboration avec Athar collection pour l'exposition dans le cadre de Phot'Aix, en collaboration avec Cinémoire, MJC Prévert et Image de Ville, avec le soutien de l'État culturel 2024 – DRAC PACA.

Exposition photographique issue des archives de la collecte de l'Album de famille des Aixois et des archives de familles libanaises collectées par l'artiste Chaza Charafeddine. Le sujet choisi est celui des portraits de femmes des années 50-70, période de prospérité et de paix pour les deux pays, juste avant la guerre civile au Liban. Des textes d'auteurs libanais et français accompagnent les photographies.

Du 3 octobre au 30 novembre, des photographies de la Grande Collecte Album de Famille des Aixois sont à découvrir en libre déambulation dans les rues d'Aix qui deviennent une galerie à ciel ouvert. Balades organisées les samedis 5, 12 et 19 octobre à 11h.

Photographies issues des archives collectées par La Fontaine Obscure, du fonds photographique des Archives municipales d'Aix-en-Provence. Mini séries contemporaines créées par les photographes de La Fontaine Obscure. Dans le cadre de Phot'Aix, Festival photographique annuel. Ciné concert réalisé par Claude Bossion à partir de films et de photographies d'archives inédites, mis en musique par Julien Jaillard et Simon Moncelon.

ÉCHANGES RENCONTRE

Chaza Charafeddine,  
Houda Barakat,  
Hyam Yared

CHAPELLE DU LYCÉE  
VAUVENARGUES

ven. 4 oct. de 17h30 à 19h

Rencontres-échanges autour de l'exposition avec les artistes Chaza Charafeddine (écrivaine et artiste libano-allemande), Houda Barakat (écrivaine libanaise) et Hyam Yared (écrivaine libanaise) autour de la place des femmes dans la société libanaise d'hier à aujourd'hui.

# WEEK-END DU

# 11

# 13

# OCTOBRE

# ZM\_LOSTFAIR/ SAVE AS... "NON-ARCHEOLOGY"

INSTALLATION | JEU

Ryan Jamali

MAISON MÉDITERRANÉENNE  
DES SCIENCES DE L'HOMME

8 oct. → 28 nov.

sauf les sam. et dim.

lundi 7 oct

17h session de jeu

et rencontre avec l'artiste

18h vernissage

À partir de 12 ans, entrée libre  
sur réservation : [residence@voyonsvoir.org](mailto:residence@voyonsvoir.org)  
sur rdv pour les groupes

Programmation de voyons voir art contemporain  
et territoire en partenariat avec la MMSH dans  
le cadre de la Fête de la science et des Visites  
insolites du CNRS.

Enregistrer sous... Non-archéologie

Ryan Jamali a grandi à Tripoli, au Liban, où le site réalisé par Oscar Niemeyer «La foire internationale de Tripoli» fut son terrain de jeu. Des années plus tard, diplômé des Beaux-Arts de Marseille en 2023, il imagine *zm\_lostfair*, jeu vidéo immersif dans lequel le joueur-visiteur-regardeur se déplace au sein du site abandonné après la guerre civile, véritable exemple de HEZ (Human Exclusion Zone) : «un territoire trop cher pour l'entretenir, trop cher pour le détruire, trop dangereux pour y accéder.»



→ *Zm\_lostfair* - voyons voir © Ryan Jamali

# LOOPS OF THE LOOM

ART SONORE | INSTALLATION  
EXPOSITION | ART NUMÉRIQUE

Cécile Babiolo

MUSÉE DES TAPISSERIES

11 oct. → 19 janv.

Tous les jours sauf le mar.

de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h

Vernissage ven. 11 oct. 18h

Entrée payante de 4 euros,  
gratuité sous conditions

Programmation imaginée et produite par  
LABgamerz, dans le cadre de *CHRONIQUES*,  
biennale des imaginaires numériques en partenariat  
avec le Musée des Tapisseries, Anonymal et Radio  
Zinzine, avec le soutien de l'Espace Multimédia  
Gantner

*Loops of the loom* — littéralement «boucles de métier à tisser» — est une exposition personnelle de Cécile Babiolo. L'artiste présente un corpus d'œuvres développé pendant une résidence à LABgamerz pour explorer les liens entre tissage et technologies informatiques via une approche féministe. Une expérience contemporaine en résonance avec la collection historique de tapisseries dans l'ancien Palais de l'Archevêché à Aix-en-Provence.

→ *Loops of the Loom* © Cécile Babiolo



# LES RENCONTRES D'IMAGE DE VILLE

CINÉMA

Ghassan Salhab,  
Antoine Atallah

INSTITUT DE L'IMAGE  
ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART  
FÉLIX CICCOLINI  
10 → 13 oct.

À partir de 15 ans  
Entrée payante de 4€ à 8€

En partenariat avec l'Institut de l'image,  
l'École supérieure d'art d'Aix-en-Provence  
Félix Ciccolini, la librairie Goulard.

Un cinéaste, un architecte.  
Les Rencontres d'Image de ville accueillent le cinéaste Ghassan Salhab et l'architecte Antoine Atallah pour un dialogue consacré à la ville de Beyrouth. Depuis Beyrouth fantôme, le cinéaste ausculte la ville et son âme, dévoile les cicatrices intérieures d'habitants hantés par la guerre. L'architecte documente, par l'image et la carte, la mémoire de Beyrouth, devenue ville-fantôme. Ce dialogue inédit réunit projections-débats, rencontres et tables-rondes accompagnées par le cinéaste et l'architecte.

# UNE OMBRE VORACE

SPECTACLE CRÉATION 2024  
THÉÂTRE FESTIVAL D'AVIGNON

Mariano Pensotti

THÉÂTRE  
DE L'ARCHEVÊCHÉ  
ven. 11 et sam. 12 oct. 19h

Entrée libre sur réservation: [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Production: Festival d'Avignon, coproductions: Wiener Festwochen (Vienne), Théâtre du Bois de l'Aune/Biennale d'Aix, Éclat-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Aurillac, CCAS les activités sociales de l'énergie, La Vignette Scène conventionnée Université Paul-Valéry, Théâtre de Grasse, Théâtre du Champ au Roy, Soutiens: Onda

Programmation en lien avec le Théâtre du Bois de l'Aune

Jean Vidal, alpiniste en fin de carrière, décide un jour d'entreprendre l'ascension de l'Annapurna au Népal, lors de laquelle son père a trouvé la mort quelques 30 ans plus tôt. Son histoire est adaptée au cinéma. À partir de là, Mariano Pensotti, metteur en scène, réalisateur et fondateur du Grupo Marea entremêle les niveaux de fiction à travers les monologues de Vidal et de Roux, l'acteur choisi pour jouer son rôle et qui parle lui-même de son père.

Avec: Cédric Eeckhout, Élios Noël; texte et mise en scène: Mariano Pensotti; assistant à la mise en scène: Edward Fortes, Juan Francisco Reato; dramaturgie: Aljoscha Begrich; scénographie et costumes: Mariana Tirante; musique et son: Diego Vainer; Lumière: David Seldes; conseil artistique: Florencia Wasser; traduction: Christilla Vasserot

# ATELIER DE DANSE GÉANT

DANSE

Compagnie Shechter II  
Hofesh Shechter

PAVILLON NOIR,  
AVENUE MOZART  
sam. 12 oct. 17h

Avec le spectacle *From England with Love*, programmé au Théâtre du Pavillon Noir les 11 et 12 octobre, le chorégraphe israélien signe une lettre d'amour à l'Angleterre, sa terre d'adoption. Il libère la fougue d'un pays complexe et travaille au corps ses zones d'ombres et ses plus belles noblesses. Avant le spectacle, le public est invité à participer à un atelier de danse géant mené par un danseur de la compagnie, adapté à tous les âges et à tous les niveaux.



→ Une ombre vorace © Christophe Raynaud de Lage



→ Atelier de danse géant © Jean-Claude Carbonne

# ANATOMIE DU DESSIN

EXPOSITION

France Cadet, Renaud Grizard, Emma Iks, Elias Kurdy, Boris Labbé, Marguerite Maréchal

MAC ARTEUM

12 oct. → 6 déc.

du mer. au sam. de 14h à 18h

Vernissage sam. 12 oct.

En partenariat et coproduction avec Arts Vivants Aix, dans le cadre des projets associés à *CHRONIQUES*, biennale des imaginaires numériques et de la Saison du dessin

La mutation dans l'art contemporain du dessin papier au dessin numérique ouvre de nouvelles avenues créatives tout en soulevant des questions fascinantes. Elle reflète une fusion de l'art traditionnel avec les possibilités infinies offertes par les technologies numériques. Cette transition change la façon dont les artistes créent, partagent et interagissent avec leur public.

→ Anatomie du dessin - Dans le jardin lumière du matin La statue se réveille © Renaud Grizard



# WEEK-END DU

# 18

# 19

# OCTOBRE

# RABIH KAYROUZ

MODE DESSINS PROJECTIONS VIDÉO

Page Blanche  
MUSÉE DES TAPISSERIES

Accords plissés  
THÉÂTRE DE L'ARCHEVÊCHÉ

17 oct. → 2 nov.  
Vernissage jeu. 17 oct. 18h30

L'exposition *Page blanche-Accords plissés* de Rabih Kayrouz est proposée par Arts vivants / Rindala El Khoury en partenariat avec la Maison Rabih Kayrouz

La Biennale d'Aix met à l'honneur le grand couturier Rabih Kayrouz. Ses dessins et ses esquisses seront exposés pour la première fois au Musée des Tapisseries, quand une création vidéo de Nicolas Clauss dévoilera avec sensibilité ses prochaines collections sur le plateau du Théâtre de l'Archevêché.

*Page blanche.* Une vingtaine de dessins en grand format créés pour cette exposition révèle le mouvement libre des formes portées. Une façon d'entrer dans le processus créatif du couturier, « des vêtements dessinés comme une envolée sur une page blanche ». Rabih Kayrouz

*Accords plissés.* Pour le mythique Théâtre de l'Archevêché, Rabih Kayrouz invite Nicolas Clauss, artiste vidéaste reconnu pour son regard, à filmer sa prochaine collection. Une installation vidéo multi-écrans, qui met en images et en mouvements les créations du couturier.



→ Rabih Kayrouz © NicolasClauss

# PAROLES DE FEMMES

CRÉATION RADIOPHONIQUE

Valérie Cachard  
Hadi Deaibes

COUVENT DES PRÊCHEURS  
ven. 18 oct. 19h  
sam. 19 oct. 18h

Paroles de femmes Beyrouth,  
2021, 40mn

ven. 18 oct. 19h  
sam. 19 oct. 18h

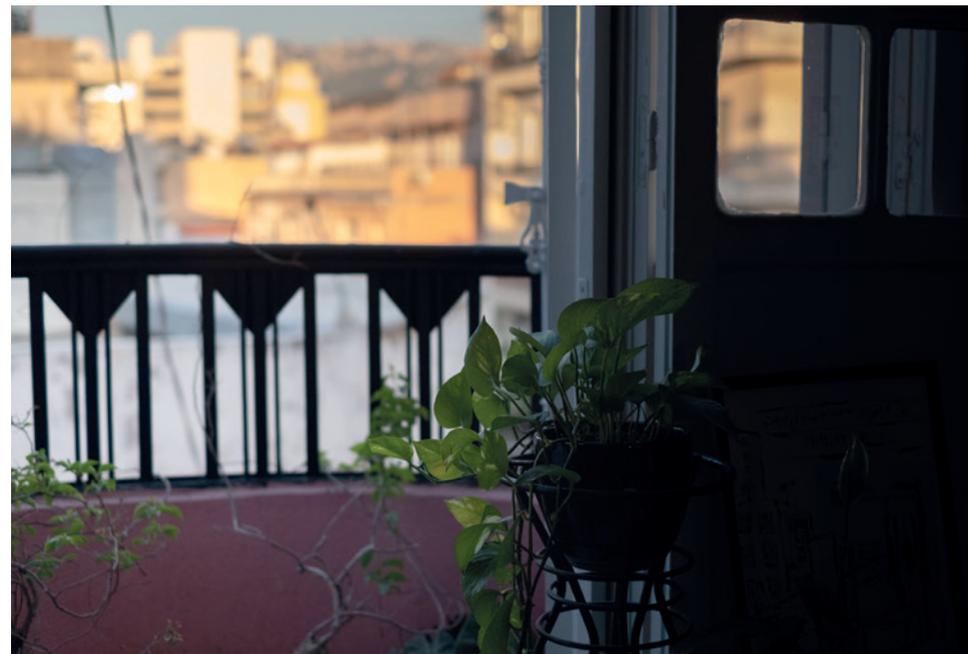
Paroles de femmes Aix-en-Provence,  
2024, 45mn

ven. 18 oct. 20h  
sam. 19 oct. 19h

Valérie Cachard et Hadi Deaibes invitent le public à la rencontre de Beyrouth et d'Aix-en-Provence à travers des femmes qui habitent ces villes. Ces créations sonores sont conçues comme une collection de cartes postales. La version beyrouthine créée au moment du covid et au début de la crise financière est traversée par l'idée de se ranger et la sensation que les choses nous échappent. La version aixoise se focalise sur le fait d'habiter au sens large. Habiter ou ne plus habiter sa ville, son chez-soi, son corps, sa place. Pour dessiner la géographie d'Aix, les deux artistes se sont appuyés sur les lieux où les ont guidés les femmes rencontrées. Une invitation à s'installer confortablement et à se laisser porter par leurs voix.

Idéation, dramaturgie et ateliers d'écriture: Valérie Cachard, conception sonore et musicale et ateliers de théâtre: Hadi Deaibes; conception musicale: Marc Ernest; visuel: Riwa Philipps; ont participé à Paroles de femme, Aix: Annie Habib, Camille Cherrier, Esther Schwambach, Halima, Latifa, Marie-Claire Tuitou, Marie-Hélène Gilanton, Nicole Diaz, Rabab, Véronique Lefebvre, Victoria Rabotova et une partie des résidentes du Centre Sans soucis; ont participé à Paroles de femme, Beyrouth: Danièle Bejjani, Sylvie Devigne, Nada Helewiwa, Léa Fakhoury, Tamara Keldany, Fidaa Hatoom, Zenab Menhem, Iyam Mourani, Maggy Nasser, Inès Oueslati, Aimée Salamé et Mona Tazi.

→ Paroles de femmes © Valérie Cachard



## AU FIL DES FEMMES

60 ANS ENCAGNANE

FILM D'ANIMATION | EXPOSITION

Camille Goujon

CHAPELLE DES ANDRETTES

16 → 26 oct.

du mer. au sam. de 14h à 18h

Une résidence artistique proposée par l'Institut de l'image à l'artiste Camille Goujon en collaboration avec l'Atelier Jasmin et la Maison de Quartier la Mareschale.

*Au fil des femmes* est un film d'animation créé par Camille Goujon, artiste plasticienne dont les moyens d'expression favoris sont le dessin, la sculpture, l'image en mouvement, le son et la narration. Les autoportraits présentés à la Chapelle des Andrettes sont fabriqués en tissus cousus par les femmes de l'atelier d'insertion Jasmin qui se situe dans le quartier d'Encagnane d'Aix-en-Provence. Les marionnettes empruntent les voix des couturières, témoignages de vie de ces femmes. Les portraits animés image par image donnent vie à ces personnages de fils et d'étoffes. L'exposition présentera les films animés ainsi que les portraits en tissus.

## NOSFERATU, L'APPEL DE L'OISEAU DE LA MORT

CINÉ-CONCERT

Jozef Van Wissem

COUVENT DES PRÊCHEURS

mer. 23 oct. à 20h

Jozef Van Wissem - luth et guitare électrique  
*Nosferatu: l'appel de l'oiseau de la mort*  
film muet 1922 de F.W. Murnau

Entrée libre sur réservation : biennale-aix.fr

Le Couvent des Prêcheurs est l'écrin prédestiné pour découvrir la musique fascinante et horrifique que Jozef Van Wissem a composée pour *Nosferatu*, à la demande de la Cinémathèque Française. Déjà récompensé au Festival de Cannes pour *Only lovers left alive* de Jim Jarmush, c'est avec son fameux luth renaissance et l'électricité d'une guitare 12 cordes que J. Van Wissem nous transmet la tension originelle de ce film centenaire profondément influent.

# WEEK-END DU

# 26

# 27

# OCTOBRE

## M. UN AMOUR SUPRÊME

PERFORMANCE VIDÉO

Gustavo Giacosa,  
Fausto Ferraiuolo,  
SIC12

CHAPELLE DE LA VISITATION  
jeu. 24 et ven. 25 oct. 20h

Un comédien et un musicien rejouent leur rencontre avec M., une femme guidée par une mission : reconstruire le Paradis sur Terre. Par ses interventions artistiques dans les villes où elle passe – chansons, poésie, graffiti, installations – M. espère recoudre le monde. Gustavo Giacosa et Fausto Ferraiuolo, fondateurs de la Cie SIC12, ont recueilli et archivé pas à pas les traces fragiles laissées par M., de son vrai nom Melina Riccio. Ils créent aujourd'hui un spectacle librement inspiré de la relation qu'ils entretiennent avec elle.

## STAND UP

STAND-UP CRÉATION 2024

Mohamed El Khatib,  
Zirlib

THÉÂTRE DU BOIS DE L'AUNE  
ven. 25 oct. 19h  
sam. 26 oct. 19h

Entrée libre sur réservation : [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Production Zirlib. Coproduction ADAMI,  
Festival d'Automne Paris, Théâtre de Grasse

Mohamed El Khatib porte son regard tendre et malicieux sur l'univers du « Stand up ». Avec huit jeunes comédiennes et comédiens, ils revisitent les rouages et les codes du genre, ses classiques, ses incontournables réjouissants et sa mélancolie aussi. Chaque représentation sera précédée d'un « lever de rideau », scène ouverte à des talents aixois.

Conception et réalisation : Mohamed El Khatib, avec : Emma Bojan, Chakib Boudiab, Thomas de Fouchécour, Gabrielle Giraud, Emma Kallal, Ayşe Kargılı, Kevin Perrot, Najim Ziani, et la participation de : Amélie Coispel, Jeremy Mutin, Noga Sivan

## TOTEMS D'UN MONDE NOUVEAU

PERFORMANCE VIDÉO

Collectif Ardélien,  
Guillaume Brevet

AMPHITHÉÂTRE  
DE LA MANUFACTURE  
sam. 26 oct. 20h

À partir de 12 ans  
Prix libre - Prix conseillé 5€  
Réservation : [contact@halone.art](mailto:contact@halone.art)

Programmation imaginée par Halone en partenariat avec *CHRONIQUES*, réalisée avec le soutien de la métropole d'Aix-Marseille Provence et de l'Université d'Aix-Marseille.

Proposées dans le cadre de l'exposition *Totems d'un monde nouveau*, à la Chapelle Venel, deux performances explorent les profondeurs de l'identité contemporaine dans notre société influencée par le numérique. Elles révèlent la danse éternelle entre l'homme et la technologie, dévoilant les nuances subtiles de notre relation au bruit dans la musique assistée par ordinateur.



→ Stand Up © Yohanne Lamoulère

→ Totems d'un monde nouveau © Halone



# LE MESSAGE, UNE MARCHÉ À L'AMOUR

THÉÂTRE

ESPACE PUBLIC

Jour de Fête Compagnie

DEVANT LA GALERIE  
DE LA MANUFACTURE

sam. 26 oct. 17h

Entrée libre sur réservation :  
billetterie sur [www.lieuxpublics.com](http://www.lieuxpublics.com)

Une proposition et une coproduction de Lieux  
Publics, centre national des arts de la rue et de  
l'espace public & pôle européen de création.

Jour de Fête Compagnie est subventionnée  
par le Conseil Régional de Nouvelle-Aquitaine,  
conventionnée par la ville de Boucau, le Conseil  
Départemental Pyrénées-Atlantiques, la  
Communauté d'agglomération Pays Basque  
et soutenue par France Active Aquitaine et  
accompagnée en diffusion par l'OARA et l'Institut  
Culturel Basque.

Ça pourrait être Beyrouth, le Kosovo, Marioupol  
ou tout proche de chez nous, dans un espace détruit  
par la violence. Pourtant, au milieu de ce chaos,  
Marie a le cran de penser à l'Amour... C'est une  
histoire universelle que la compagnie Jour de Fête  
présente, dans une pièce déambulatoire avec une  
dizaine de comédiens qui investissent les rues  
d'Aix-en-Provence. Dans la rue déserte d'une ville  
ravagée par la guerre, Marie s'effondre, touchée par  
une balle alors qu'elle s'apprêtait à rejoindre Steph.  
Leurs retrouvailles devaient sceller leur réconciliation  
et l'aveu d'un amour partagé. Luttant contre la mort,  
la jeune femme ne désire plus qu'une chose :  
transmettre un message à Steph pour lui dire qu'elle  
venait et qu'elle l'aime.

Conception et adaptation : Jour de Fête Compagnie ; mise en rue :  
Ludo Estebeteguy ; avec : Anne De Broca, Clément Broucke, Frédéric Cuif,  
Francisco Dussourd, Camille Floriot, Shanee Krön, Maddalena Luzzil, Charlotte  
Maingé, Nicolas Marsan, Jordan Tisner ; scénographie/costumes : Francisco  
Dussourd ; collaborations dramaturgiques : Stéphanie Ruffier et Etienne Damien ;  
conseils chorégraphiques : Sabaline Fournier ; création musicale : Camille  
Floriot, Maddalena Luzzil, Jordan Tisner ; régie / production : Alaia Berhonde  
Construction Nox Sauvage

→ *Le Message, une marche à l'amour* © Mathieu Vouzelaud



# WEEK-END DU

# 09

# 10

# NOVEMBRE

# LA VIE FANTASTIQUE

DANSE

Groupe Grenade

GRAND THÉÂTRE  
DE PROVENCE

mar. 5 nov. 20h

mer. 6 nov. 19h

jeu. 7 nov. 20h

À partir de 6 ans  
Entrée payante de 10€ à 24€ :  
Les Théâtres 08 2013 2015 (0,15€/min)

Co-porteur du projet Démos (Dispositif d'éducation musicale et orchestrale à vocation sociale) et la Philharmonie de Paris. Avec le soutien du Comité Olympique Paris 2024 en tant que projet labélisé Olympiade Culturelle. Coproduction Les Théâtres – Grand Théâtre de Provence (Aix-en-Provence)

L'association Groupe et C\* Grenade – Josette Baïz est conventionnée par le Ministère de la Culture – DRAC PACA et subventionnée par la Région Sud – Provence-Alpes-Côte-d'Azur; le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, la Sous-Préfecture des Bouches-du-Rhône, la Métropole Aix-Marseille-Provence, la Ville d'Aix-en-Provence et la Ville de Marseille.

Ce conte chorégraphique interprété par les 40 plus jeunes danseurs du Groupe Grenade voit une petite fille, d'abord prisonnière, attirer et emmener une troupe d'enfants dans son voyage, traversant forêts, châteaux, et territoires lointains. Musiques, textes, chants, voix, mouvements et danses multiples s'enchaînent, exaltant l'imaginaire et la créativité des enfants. Mêlant œuvres symphoniques classiques, pièces de tradition populaire et créations contemporaines composées à cette occasion, *La Vie fantastique* fait le choix de la joie dans une aventure qui tisse peu à peu les liens possibles entre l'individu, le je, le nous et le monde vivant.

Direction artistique et chorégraphie : Josette Baïz, assistée de Magali Fouque, Kanto Andrianoely, Jeanne Vallauri et Stéphanie Vial; interprètes du Groupe Grenade : M. Ali, M. Ali, H. Amiel, B. Bacar, R. Bakari, L. Belhouchet, N. Belmekki, J. Bertolo, C. Boumdouha, Z. Boumdouha, E. Briand, F. Bouhassoun, E. Christophers, V. Chopineaux, M. Collins, T. Deroche Marc, C. Duriez, J. Freling, M. Fruttero, N. Givord, L. Gautron, J. Hamadi, N. Hassani, N. Hassani, A. Ibrahim, M. Iwasawa-Morlet, K. Kassim, A. Mansoibe, A. Mari, T. Marsala, F. Mhoumadi, L. Nedjari, I. Ousseini, A. Palazzo, O. Rothschild, S. Rudloff, M. Siol, M. Soudek, Y. Tohiri, S. Villena; Musiques : A. Markeas, T. Arbeau, M. Moussorgski, E. Grieg, M. Ravel, G. Holst



→ La vie fantastique © Leo Ballani

# DANSER LA VILLE

PROJET PARTICIPATIF DANSE

Anania Danses,  
Taoufiq Izeddiou

PLACE HÔTEL DE VILLE

sam. 9 nov. 16h

Sur réservation pour les ateliers  
du 21 au 29 sept. et du 28 oct. au 8 nov. :  
danserlaville@gmail.com

Programmation de ANANIA Danses  
en partenariat avec le Théâtre du Bois de l'Aune,  
avec le soutien de la fondation AXA

Dans la lignée de 100 PAS PRESQUE, performance participative en espace public qui a fait le tour du monde, dont Aix-en-Provence en 2022, Taoufiq Izeddiou investit une nouvelle fois l'espace public avec des performances dansées, irruption de mouvements et de musique dans la ville. Les chorégraphies sont incarnées par des danseurs amateurs et professionnels, accompagnés par des musiciens marocains.

Chorégraphe, danseur : Taoufiq Izeddiou; Danseurs et musiciens : La terre en transe; Interprètes : Suzie Babin, Juliette Bouissou, Chourouk El Mahati, Moad Haddadi, Taoufiq Izeddiou, Mohamed Lamqayssi, Oumaima Manai, Hassan Oumzili, Angela Vanoni; Musiciens (percussions sur bassine) : Taoufiq Abanai, Aziz Lekhraif, Boubker Oumouli



→ Danser la ville © Agnès Mellon

# CHRONIQUES, BIENNALE DES IMAGINAIRES NUMÉRIQUES

Parcours d'œuvres en  
espace public et dans des  
lieux patrimoniaux ouverts  
exceptionnellement  
ven. 8 nov. et sam. 9 nov.  
de 19h à 23h

La 4<sup>e</sup> édition de *CHRONIQUES*, Biennale des Imaginaires Numériques, qui rayonne à Marseille, Arles, Istres investit à Aix-en-Provence l'espace public et les lieux patrimoniaux. Initié en 2022, ce parcours, qui réunit onze œuvres monumentales, sonores, lumineuses, interactives ou participatives invite à l'exploration poétique et sensible de la ville. Ces installations marqueront l'ouverture des expositions individuelles et collectives, visibles durant les trois mois de *CHRONIQUES*. Ponctué par des temps de performances et de rencontres, le rendez-vous est ainsi donné dans plus d'une vingtaine de lieux culturels et patrimoniaux aixois autour de la thématique de l'édition: le Plaisir.

## DIYAUTO ORCHESTRA

CRÉATION 2024

SCULPTURES-INSTRUMENTS

Simon Lazarus 84,  
S8jfou, Clara Rigaud

CHAPELLE DES ANDRETTES

Création 2024

En coproduction avec Stereolux

Des objets vivants (micro-organismes) composés de biomatériaux avec des programmes vivants (code génératif) mis en réseau créent une installation immersive permettant au public d'interagir avec l'image et le son.

## ÉCRIN

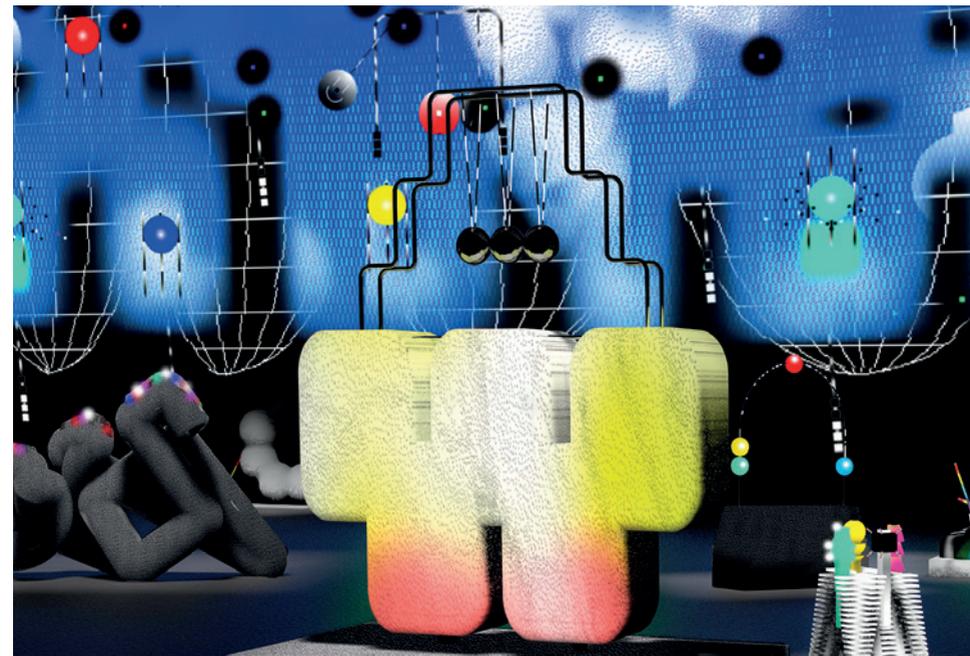
INSTALLATION LASER IN-SITU

1024 Architecture

FONTAINE DE LA ROTONDE

Prix *CHRONIQUES* Digital Art Club 2024

En rencontrant l'architecture ou en pointant directement vers le ciel et les nuages, les 16 faisceaux de laser qui composent cette installation transforment la fontaine en un objet précieux et créent un écrin immatériel et mouvant.



→ *Diyauto Orchestra* © Simon Lazarus



→ *Écrin* © Brice Robert

## LUX DOMUS

ARCHITECTURE DE LUMIÈRE

Josep Poblet

AMPHITHÉÂTRE  
DE LA MANUFACTURE

Avec le soutien de l'Institut Ramon Llull

Conçue pour être un refuge, un lieu d'accueil et de tranquillité, cette installation lumineuse traite de la matérialité presque solide de la lumière pour redéfinir la notion d'espace grâce aux éléments qui le composent.

## ASTÉRISMES

INSTALLATION SONORE CRÉATION 2024

Aki Ito, Jean-Philippe Lambert, Félicie d'Estienne d'Orves

JARDIN VILLA SACEM

Production Hexagone Scène nationale

Cette installation sonore immersive diffusée sur smartphones et haut-parleurs s'inspire du mouvement des astres et invite à la déambulation, l'observation et l'écoute de soi et des autres.

## FIREFLY FIELD

INSTALLATION LUMINEUSE

Studio Toer

JARDIN DU PAVILLON  
DE VENDÔME

Avec le soutien de l'Ambassade des Pays-Bas à Paris

*Firefly Field* est une installation lumineuse captivante composée de nombreux points bioluminescents volants qui, ensemble, créent une scène lumineuse dynamique suscitant curiosité et émerveillement.

## SCÈNES DE VILLES

CRÉATION 2024

PROJECTION MONUMENTALE

Júlia Lema Barros

PLACE D'ALBERTAS

En coproduction avec 6MIC

Liant la création artistique au patrimoine de la ville, ce mapping utilise une caméra Kinect pour transformer les façades en toiles vivantes en impliquant le public et en fusionnant réalité, souvenirs et émotions.

## FACES

PORTRAITS INTERACTIFS

Iregular

PLACE DES PRÊCHEURS

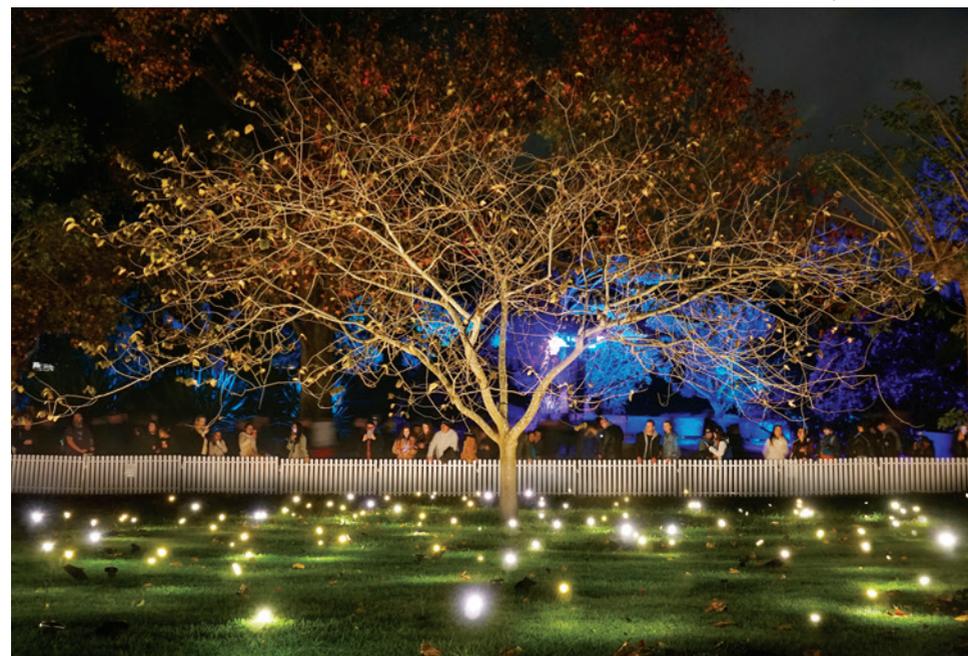
Avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Ministère de la Culture du Québec

Grâce à l'intelligence artificielle, l'œuvre suit les traits du visage des participants qui se tiennent devant un écran, et crée un portrait 3D en constante évolution d'un être numérique unique et issu d'un rêve étrange.



→ Lux Domus © Rafael Vargas

→ Firefly Field © Studio Toer



# PARALLELS

CHORÉGRAPHIE MILLIERS DE FAISCEAUX LASERS

## Architecture Social Club

### COURS MIRABEAU

Une proposition d'Hexalab  
en coproduction avec CHRONIQUES

*Parallels* est une expérience de lumière et de sons architecturaux inspirés par les mouvements et les sonorités de nos environnements naturels. Les images mouvantes créent des atmosphères abstraites et vivantes sans fin qui alternent entre des moments de sérénité et des éruptions de chaos.

# ÉPIQUE

INSTALLATION AUDIOVISUELLE CRÉATION 2024

## Maximilian Oprishka

### THÉÂTRE DE L'ARCHEVÊCHÉ

Création 2024

En partenariat avec Kaunas Biennale,  
dans le cadre de la Saison de la Lituanie  
en France 2024

Présentée sur le plateau du Théâtre de l'Archevêché, cette installation traite de la sublimation esthétique du plaisir et de nos préjugés à l'égard de l'image théâtrale de la guerre. La bande sonore, combinée au diapason comme un orchestre, vient tromper nos sens et masquer le vrai.

# EXPOSITIONS CHRONIQUES

IMAGINAIRES NUMÉRIQUES

### 3 BIS F - CENTRE D'ARTS CONTEMPORAINS

### LES MÉJANES - BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES MICHEL VOVELLE

### MUSÉE DU PAVILLON DE VENDÔME

### MUSÉE DES TAPISSERIES

### GALERIE DE LA MANUFACTURE

### 21 BIS MIRABEAU

### FONDATION VASARELY

Ouverture des expositions :  
ven. 8 nov. de 17h à 22h  
sam. 9 nov. de 14h à 22h

Le week-end d'inauguration de la Biennale des imaginaires numériques à Aix-en-Provence et son parcours d'installations dans l'espace public marquent également l'ouverture de l'ensemble des expositions. Outre celles prévues spécialement pour la Biennale d'Aix qui sont détaillées dans ce programme, vous pourrez retrouver le détail des 6 expositions aixoises qui vont investir 6 lieux culturels avec des temps de performances et de rencontres sur le site [chroniques.org](http://chroniques.org)



→ *Parallels* © Architecture Social Club

→ *Faces* © Iregular



# LA VIBRATION DES APPARENCES

EXPOSITION CHRONIQUES

Etienne Rey

MUSÉE GRANET

8 nov. → 19 janv.

du mar. au dim. de 12h à 18h

Entrée payante de 5,50€ à 6,50€,  
gratuité sous conditions

Entrée libre les 8 et le 9 nov. entre 18h et 22h

Programmation de Arts Vivants en partenariat  
avec le musée Granet et CHRONIQUES

La vibration des apparences peut évoquer un paysage où l'atmosphère trouble légèrement la vision, estompe le lointain et révèle en retour l'interaction jusqu'alors invisible entre l'air et la lumière. Pour le musée Granet, Etienne Rey a conçu une exposition In-Situ. Il en émerge des formes et phénomènes optiques créant une expérience sensorielle de l'espace par le biais de la lumière.

# RÉSONANCE

INSTALLATION CHRONIQUES

Etienne Rey

MONUMENT JOSEPH SEC

8 nov. → 30 nov.

du lun. au ven. de 8h30 à 17h

et de 10h à 13h

et de 14h à 17h

Entrée libre

Programmation de Arts Vivants  
en partenariat avec CHRONIQUES

Installée dans le jardin du monument Joseph Sec, *Résonance*, œuvre d'Etienne Rey, dévoile la résonance de ce lieu chargé d'histoire. Faisant écho à l'architecture qui l'entoure, traversé par le soleil et le vent, le mobile diffuse des faisceaux lumineux sur la pierre froide et blanche des statues pour faire découvrir les énergies immatérielles de l'espace qui l'entoure.



→ Résonance © Etienne Rey

# AKWAN (DES UNIVERS)

ARTS SONORES PERFORMANCE  
MUSIQUE CONTEMPORAINE CHRONIQUES

Youmna Saba

MUSÉE DES TAPISSERIES

sam. 9 nov. 21h

dim. 10 nov 14h

Création 2024 ; Un projet produit par LABgamerz  
en co-production avec le GMEM – Centre national  
de création musicale de Marseille

Dans le cadre de CHRONIQUES avec le soutien  
de la Maison de la Musique Contemporaine  
en partenariat avec le Musée des Tapisseries,  
Aix-en-Provence, le Centre de la Vieille Charité  
et deletere, Marseille

*Akwan (des univers)* est la nouvelle création de l'artiste et compositrice Youmna Saba : une recherche sur les relations entre voix et espaces acoustiques et sur les interactions entre la langue arabe chantée et les traitements électroniques et électroacoustiques actuels dans des lieux patrimoniaux à Aix-en-Provence et Marseille.



→ Akwan (des univers), Youmna Saba © Sama Beydoun

# TOTEMS D'UN MONDE NOUVEAU

Romain Causel,  
Léo Huet,  
Joëlle Majdalani,  
Apolline Muller,  
Räf & Clö,  
Sophistications

**CHAPELLE VENEL**

9 nov. → 14 déc.  
du mer. au dim.  
de 15h à 19h

À partir de 12 ans  
Prix libre – Prix conseillé 5€  
Accueil de scolaires sur réservation:  
contact@halone.art  
Visites guidées du mer. au sam. de 11h à 18h

Programmation imaginée par halone en partenariat  
avec CHRONIQUES réalisée avec le soutien  
de la métropole d'Aix-Marseille Provence  
et de l'Université d'Aix-Marseille

CHRONIQUES

EXPOSITION COLLECTIVE

*Totems d'un monde nouveau* traite de l'influence de la technologie et des réseaux sociaux sur nos expériences du plaisir. Notre identité est façonnée par un dialogue constant entre le monde matériel et le monde numérique. Les algorithmes de recommandation, en alimentant nos désirs d'un flux infini de stimuli personnalisés, façonnent la réalité de nos envies. Les artistes émergents accompagnés par l'association halone explorent les répercussions des technologies sur notre quotidien, au travers des œuvres plastiques et numériques.

→ Totems d'un monde nouveau © Halone



# DU

# 14

# AU

# 27

# NOVEMBRE

# UN ORATORIO POUR ANNE FRANK

CONCERT SPECTACLE

Ensemble vocal  
Ad Fontes

AUDITORIUM DU CAMP  
DES MILLES

jeu. 14 nov.  
de 19h30 à 21h30

Entrée payante de 10€ à 20€ :  
reservations@campdesmilles.org ou 04 42 39 17 11

En partenariat avec la Fondation du Camp  
des Milles et avec le soutien du Conseil  
Départemental des Bouches du Rhône  
et de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah  
Photographie: Galerie Parallax

L'ensemble vocal Ad Fontes rend hommage à Anne Frank avec un spectacle musical conçu dans une forme empruntée aux anciens Oratorios. Ce drame lyrique retrace le calvaire de cette jeune écrivaine juive, déportée en Allemagne, où elle périra à l'âge de quinze ans. Elle nous laissera son journal intime. La récitante Catherine Sparta incarnera Miep Gies, principal soutien à la survie des Frank, jusqu'au jour funeste de leur arrestation. Comme un écho du monde extérieur, le chœur réagit au récit et chante des œuvres créées par des compositeurs en activité pendant la guerre.

Comédienne: Catherine Sparta; direction: Jan Heiting

## ICI GÎT

Olivier Diaz de Zarate

CHAPELLE DES ANDRETTES  
14 → 23 nov.

du mer. au sam. de 15h à 19h

Programmation de la Galerie Parallax

Les œuvres picturales d'Olivier Diaz de Zarate investissent la chapelle des Andrettes avec magie, sensualité et ambiguïté. Il donne à voir des gisants et des reliques de notre temps...

PEINTURE

## LHOMÉ SLAM ORCHESTRAL

Lhomé avec l'orchestre à  
cordes du Conservatoire  
Darius Milhaud  
d'Aix-en-Provence

AMPHITHÉÂTRE  
LA MANUFACTURE  
mar. 19 nov. 20h30

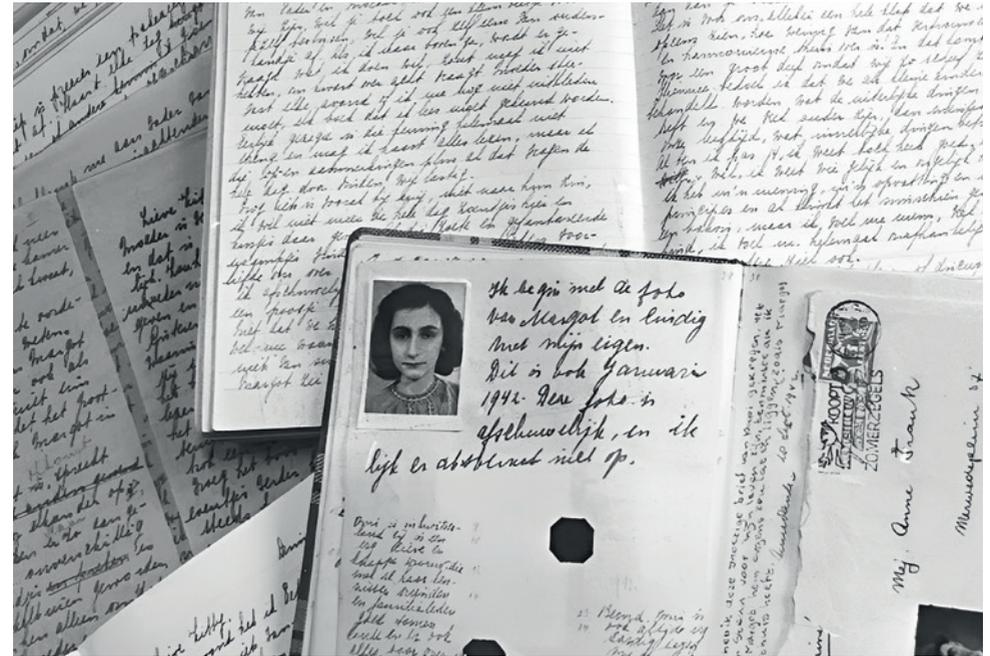
Entrée payante de 6 à 19€  
sur réservation www.lepetitduc.net

Programmation du Petit Duc en partenariat avec  
le Conservatoire Darius Milhaud d'Aix-en-Provence,  
La Manufacture et la Mission Locale et avec les  
soutiens du CNM et de la SPEDIDAM.

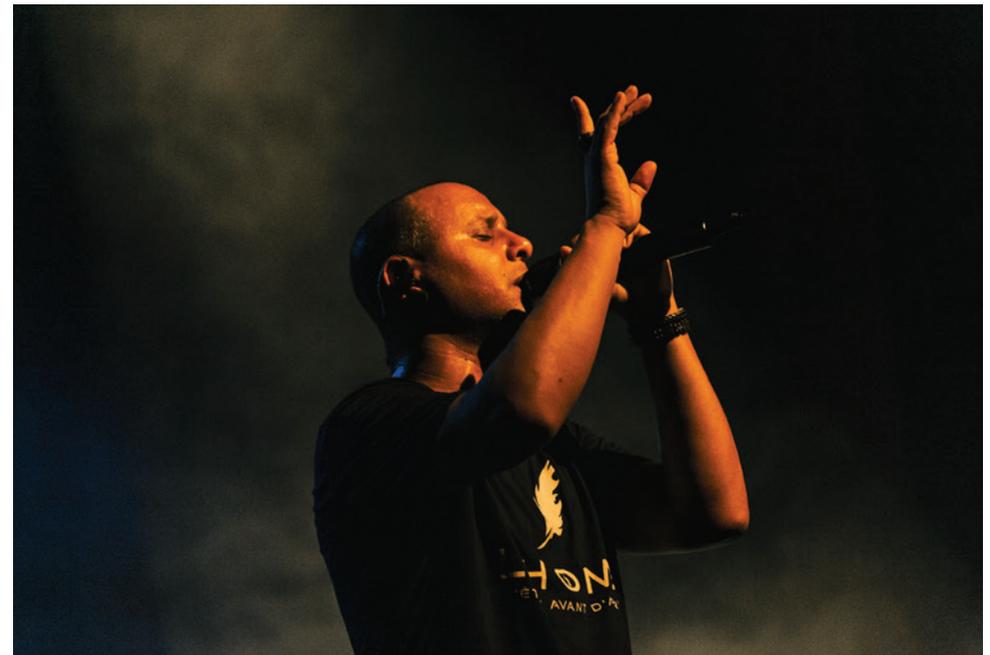
L'artiste Lhomé, d'un père libanais et d'une mère togolaise est un conteur, un passeur dont la plume est animée d'une frénésie poétique insatiable. Le souffle de ce projet consiste en la re-création du concert issu de son dernier album « Miracle(s) » avec la participation sur scène de l'orchestre à cordes du Conservatoire Darius Milhaud et des slameurs de l'atelier slam du Petit Duc. Un clip réalisé avec les jeunes de La Mission Locale sera projeté en 1<sup>re</sup> partie. Rap, Slam: Lhomé

Platines, machines: DJ Nest; basses, guitares: Christophe Bastien;  
avec L'Orchestre à cordes du Conservatoire Darius Milhaud  
et sous la direction de Sylvain Guignery

CONCERT



→ Anne Frank © CCO



→ Lhomé © Benjamin Dupuy

# POUR FÊTER LA POÉSIE: VOIX LIBANAISES

POÉSIE | CONTES | RENCONTRE

Jihad Darwiche,  
Abbas Beydoun,  
Fadi Tufayli,  
Sofia Karámpali Farhat,  
Iman Humaydan,  
Lotfi Nia

La Fondation Saint-John Perse convie le public au spectacle *Contes de sagesse et d'Orient* de Jihad Darwiche avant de découvrir la richesse du Liban en poètes de toutes générations avec des lectures et une table ronde en compagnie d'Abbas Beydoun, Sofia Karampalis, Fadi Tufayli, Iman Humaydan (médiatrice) et Lotfi Nia (traducteur).

AMPHITHÉÂTRE  
DE LA MANUFACTURE

19 → 28 nov.  
sam. 23 nov. à partir de 15h

À partir de 6 ans

Programmation de la Fondation Saint-John Perse

→ Pour fêter la poésie: voix libanaises © Camille Ammoun



# WEEK-END DU

# 28

# 30

# NOVEMBRE

# LES PROMESSES DE L'AUBE

LA MANUFACTURE,  
PAVILLON NOIR,  
LES BIBLIOTHÈQUES  
MÉJANES, AIX-MARSEILLE  
UNIVERSITÉ

27 → 30 nov.

*Les Promesses de l'Aube* est un événement conçu et réalisé par la Ville d'Aix-en-Provence avec le soutien de la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur, l'Institut Français du Liban, l'action culturelle de la SOFIA, la Fondation Jan Michalski  
Programme complet : [www.biennale-aix.fr](http://www.biennale-aix.fr)

PERFORMANCES

BRUISSEMENTS LITTÉRAIRES

Le festival Les Promesses de l'aube met la création littéraire contemporaine à l'honneur grâce à 4 jours de rencontres, performances, concert-dessiné, lectures musicales, sorties de résidences. Cette 2<sup>e</sup> édition est teintée aux couleurs du Liban. Comment créer dans une société qui s'effondre et se délite, comment se construire malgré le tonnerre qui gronde et les dissensions qui semblent insurmontables ? Dans un contexte politique et sociétal troublé, les écrivains et artistes sont à la fois témoins, acteurs et narrateurs de l'histoire, et contribuent à façonner une mémoire collective. Ils sont aussi porteurs d'un imaginaire, qui permet de redonner du sens, de changer les perceptions, et d'être source de changement. Ces questionnements résonnent bien au-delà des frontières libanaises et nous disent le monde tel qu'il est aujourd'hui. Les invités du festival s'en font les porte-voix, quelle que soit leur nationalité, en tant que citoyens du monde.

Avec Omar Abi Azar, Camille Ammoun, François Beaune, Charles Berbérien, Adrien Chevrier, Maylis de Kerangal, Albin de la Simone, Danya Hammoud, Charif Majdalani, Lena Merhej, Claire Rengade, Hyam Yared.

# CAFÉ BADARO

Albin de la Simone  
et Charif Majdalani

AMPHITHÉÂTRE  
DE LA MANUFACTURE  
jeu. 28 nov. 20h30

Création 2024

Avec le soutien de la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur et de l'Institut Français du Liban

CONCERT LITTÉRAIRE

Installé à la terrasse du Café Badaro à Beyrouth, le narrateur observe ses contemporains, se perd dans ses rêveries, remonte dans ses souvenirs. L'intime et les sentiments expriment la perte, la nostalgie, mais aussi les couleurs de l'amour et l'art de se réinventer. Dans ce concert littéraire, Albin de la Simone, s'empare de textes écrits par Charif Majdalani, pour les mettre en regard avec ses chansons et proposer au public de créer ses propres associations.



→ Charif Majdalani © Sahar Minkara

→ Café Badaro, Albin de la Simone © Manou Milon



## DEVENIR CROCODILE

DANSE

Danya Hammoud

PAVILLON NOIR

sam. 30 nov. 18h

En lien avec le spectacle :

- Rencontre «Créer à partir de l'effondrement» avec Danya Hammoud et le metteur en scène Omar Abi Azar, animée par François Beaune, écrivain, à 11h à La Manufacture.

- Projection de *Poreux 1*, film de Danya Hammoud, à 17h et à 19h au Pavillon Noir.

Entrée payante pour le spectacle

+ projection de 10€ à 25€

Rencontre en accès libre sur réservation :

ballet@preljocaj.org

Billetterie : 04 42 93 48 14

En co-réalisation avec le Pavillon noir

Au Liban, « devenir crocodile » signifie ne plus rien ressentir. De cet animal, Danya Hammoud retient la rugosité de la peau et l'énergie condensée, puis déployée avec précision. Seule au plateau, elle revisite ainsi son histoire, celle de son pays mais aussi des soubresauts de nos sociétés. Son corps accompagne sa voix qui raconte des souvenirs et des cauchemars, vécus comme les indices d'une grande carte collective.

Chorégraphie et interprétation : Danya Hammoud ; création sonore : David Oppetit



→ Devenir crocodile, Danya Hammoud © Marco Pinarelli

## BEYROUTH, RIVAGES

LECTURES

Camille Ammoun,  
Maylis de Kerangal,  
Charif Majdalani,  
Hyam Yared

AMPHITHÉÂTRE  
DE LA MANUFACTURE

ven. 29 nov. 20h30

Avec le soutien de la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur et de l'Institut Français du Liban

Quatre narrateurs parcourent les rivages de Beyrouth. En les décrivant, c'est l'histoire de la ville toute entière qu'ils nous livrent, ses ambitions, failles et déroutés, comme gravées dans le champ visuel. La Ville d'Aix et la Maison internationale des écrivains de Beyrouth invitent la romancière Maylis de Kerangal aux côtés de trois auteurs libanais incontournables : Camille Ammoun, Charif Majdalani et Hyam Yared.

→ Beyrouth rivages, Maylis de Kerangal © Éditions Gallimard

## UNE ÉDUCATION ORIENTALE

CONCERT DESSINÉ

Charles Berbérien  
et Ian Aledji

AMPHITHÉÂTRE  
DE LA MANUFACTURE

sam. 30 nov. 20h30

Il n'est sans doute pas facile de se définir lorsqu'on est né à Bagdad d'une mère d'origine grecque et d'un père arménien, et qu'on a grandi à Beyrouth jusqu'à l'âge de 10 ans, juste avant que n'éclate la guerre civile au Liban... Un plaidoyer humaniste en faveur du dialogue entre les cultures, mis en images et en musique avec chaleur et générosité.



# JOUER AUTREMENT

EXPOSITION

École Supérieure d'Art  
d'Aix-en-Provence

**CHAPELLE DES ANDRETTES**

Workshop du 18 au 22 nov.

28 → 30 nov.

ven. 29 nov. de 14h à 21h30

sam. 30 nov. de 14h à 18h

Vernissage 29 nov. à 18h30

Entrée libre sans réservation

Programmation de l'École Supérieure d'Art  
d'Aix-en-Provence en partenariat avec Lab-Gamerz

Avec la popularisation du numérique et la multiplication d'outils de coding facile à prendre en main, les formes de jeux n'ont jamais été aussi diverses. Prolongeant le workshop Jeux - Hypermédias, quinze étudiants de l'École Supérieure d'Aix proposent avec l'accompagnement de membres du Pang Pang Club, Jouer autrement : une mise en espace de jeux sous forme d'installation immersive, afin de pratiquer le jeu expérimental, le jeu qui permet des rencontres, des échanges, le jeu introspectif, poétique, collaboratif...

Artistes-enseignants : Leslie Astier, jeux vidéo et médias programmés et Guillaume Stagnaro, numérique et programmation

# MANAL ET L'OGRE

CONTE MUSICAL LIBANAIS

Orchestre d'harmonie  
du Conservatoire  
Darius Milhaud

**AUDITORIUM CAMPRA,  
CONSERVATOIRE DARIUS  
MILHAUD**

sam. 30 nov. 19h

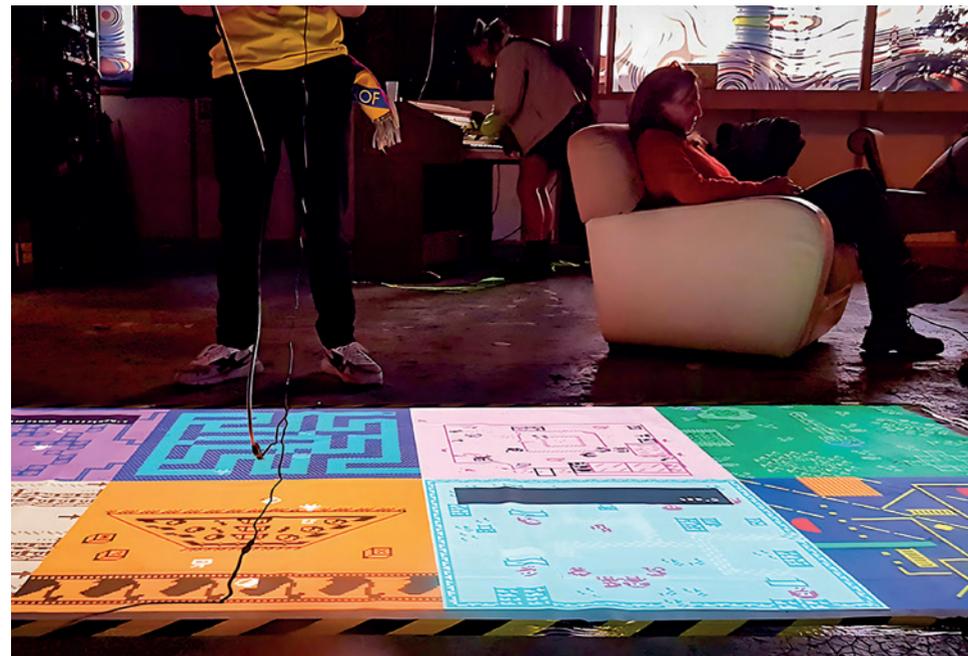
À partir de 5 ans

Programmation du Conservatoire Darius Milhaud

La création de ce conte musical libanais se positionne à la rencontre de l'oralité et de l'écrit. Il incite les jeunes générations à découvrir d'autres formes de récit appartenant à l'univers du conte mais également de se sensibiliser à la musique vivante de notre époque.

« Manal, la fille unique d'un éleveur d'abeilles, était une enfant comblée d'amour et de tendresse. Elle avait une voix si douce, des gestes si gracieux et un regard si confiant qu'on l'appela tout naturellement la fille du miel. » Dominique Eddé

Extrait du recueil *Choufi Choumfi* aux Éditions L'école des loisirs  
Auteur : Dominique Eddé (Dima); Compositeur : Claudio Gabriele  
Récitant : Pierre Gueyrard; Orchestre d'harmonie du Conservatoire  
Darius Milhaud; Direction : Sylvain Guignery



↳ Errances © PangPangClub#32

↳ © CCO



# LANTERNES, LUMIÈRE SUR LA VILLE

PARADE

Collectif Les Poussières

**RDV PLACE DES PRÊCHEURS**

**sam. 30 nov. 17h**

Ateliers du 16 au 28 nov.

À partir de 7 ans

Plus de précisions sur [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

*Lanternes, lumière sur la ville*, est un projet participatif invitant petits et grands à fabriquer des lanternes en osier et papier, en vue d'une grande parade nocturne, musicale et déambulatoire dans les rues d'Aix-en-Provence. La parade des lanternes prend la forme d'une marche poétique, qui génère des rencontres et crée des liens entre les habitants de la ville. Dès le 16 novembre commence une série d'ateliers participatifs, où chacun laisse place à sa créativité tout en collaborant. Le projet se conclut par une parade nocturne le 30 novembre dans les rues de la ville. Une déambulation lumineuse agrémentée de surprises artistiques sur le parcours.

Partenaires impliqués : Centres Socio-Culturels La Provence, Aix Nord, Jas de Bouffan Nord, Davin, La Grande Bastide, Jean-Paul Coste, Albert Camus, la Mission Locale Jeunes Pays d'Aix et le lycée Vauvenargues.

→ Les Lanternes © Maud Veith



# WEEK-END DU

# 07

# 08

# DÉCEMBRE

# BEYTNA

DANSE PROJECTION RENCONTRE

## Omar Rajeh

THÉÂTRE DU PAVILLON NOIR  
sam. 7 déc. 19h

Entrée payante de 10€ à 25€  
ballet@preljocaj.org  
Billetterie : 04 42 93 48 14

Production: Maqamat Beit El Raqs;  
coproduction: BIPOD-Beirut International  
Platform of Dance, Tanzquartier Wien,  
Les Théâtres de la Ville de Luxembourg,  
CCN de La Rochelle, C<sup>o</sup> Accorrap-Direction  
Kader Attou, Theater im Pfalzbau- Ludwigshafen  
et Fondazione Fabbrica Europa; soutiens: DGCA,  
Ministère de la Culture et de La Ville de Lyon

Chaque dimanche, lorsqu'il était enfant, Omar Rajeh allait déjeuner chez son grand-père. Inspiré par le souvenir de ce rituel familial ponctué de rires, de musique et de danse, il invente un spectacle qui lui ressemble, où l'art et la vie se confondent. Autour d'une immense table, la cheffe d'orchestre du banquet prépare le repas avec quatre danseurs. Ils viennent du Liban, du Togo, de Corée, de Belgique et un dernier invité-surprise est choisi dans la ville de la représentation. Ensemble, ils épluchent fruits et légumes et laissent parler leur corps, accompagnés par quatre musiciens. Les influences culturelles de chacun dessinent un métissage chorégraphique savoureux. Le public est même invité à partager sur scène les mets cuisinés. De quoi lever son verre au bonheur d'être ensemble et célébrer un art consommé de générosité.

Concept et chorégraphie: Omar Rajeh; en collaboration avec Koen Augustijnen, Anani Sanouvi, Hiroaki Umeda; interprètes: Omar Rajeh, Koen Augustijnen, Anani Sanouvi, Jihun Choi, May Bou Matar, Youssef Hbeisch, Samir Nasr Eddine, Afif Merhej, Ziad Ahmadi; composition musicale: Ziad Ahmadi, Youssef Hbeisch, Samir Nasr Eddine, Afif Bou Merhej; percussion: Youssef Hbeisch; voix: Nohad Rajeh; scénographie et costumes Mia Habis



→ Beytna © Ibrahim Diran

# bATEAU

RETOUR D'EXPÉRIENCE THÉÂTRE LIBAN

Compagnie Bon-qu'à-ça,  
Paul Pascot et Marielise  
Aad, Collectif Kahraba

LIEU ET HORAIRES  
À PRÉCISER  
sam. 8 et dim. 9 déc.

À partir de 10 ans  
Entrée libre sur réservation:  
compagniebq@gmail.com

Production: Compagnie Bon-Qu'à-Ça;  
coproduction: Ville d'Aix-en-Provence,  
Hammana Artist House (Liban)

En partenariat avec le Théâtre du Bois de l'Aune

En 2021, Marielise Aad (artiste libanaise) et Paul Pascot (artiste français) se rencontrent. À ce duo s'ajoutent Omar, Dima, Hussein: trois artistes réfugiés syriens qui habitent le camp de Chatila, à Beyrouth. Ils sont clown, danseur, marionnettiste, concepteur de marionnettes, dessinateur, photographe... Ensemble, ils travaillent à une création pour qu'elle rayonne ensuite à Aix-en-Provence.

Conception et accompagnement artistique: Marielise Aad et Paul Pascot;  
artiste au plateau: Omar Al Bakeer, Hussein Al Hasan, Dima Al Attar;  
vidéaste: Omar Gabriel; création sonore: Léo Nivot; collaboration:  
Christian Geschvindermann



→ bATEAU © Paul Pascot

# DON JUAN UN CŒUR À AIMER LA TERRE ENTIÈRE

SPECTACLE

Philippe Car  
& Valérie Bournet

THÉÂTRE DU BOIS DE L'AUNE

mar. 10 déc. 20h30

mer. 11 déc. 19h30

Entrée libre sur réservation : [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Coproduction Maison des arts du Léman Thonon, Théâtre d'Annonay, Centre départemental de création en résidence Étang des Aulnes, Théâtre du Bois de l'Aune Aix-en-Provence, Théâtre de Grasse, Scène de Bayssan Béziers, Théâtre Molière scène nationale archipel de Thau Sète

L'Agence de Voyages Imaginaires revisite *Don Juan* de Molière avec fantaisie et humanisme en déroulant l'action dans un monde baroque. La volonté de raconter des histoires au public, de le rencontrer, de le transporter, est au cœur du projet artistique. Si ce texte résonne en nous aujourd'hui, c'est parce qu'assoiffé de liberté et d'amour, mais fabuleusement sensible et sincère, Don Juan bouscule nos valeurs les plus ancrées.

Texte d'après *Don Juan* de Molière; Adaptation: Philippe Car, Yves Fravega; Conception: Valérie Bournet, Philippe Car; Mise en scène, scénographie: Philippe Car; Musique: Vincent Trouble, Nicolas Delorme; Assistanat à la mise en scène: Laurence Bournet; Lumière: Julo Etievant

AgencedeVoyagesImaginaires  
Avec Valérie Bournet, Nicolas Delorme, Jessy Avril, Ivan Bougnoux,  
Lucien Duntze

→ Don Juan © AgencedeVoyagesImaginaires



# WEEK-END DU

# 13

# 14

# DÉCEMBRE

# MARJAA: THE BATTLE OF THE HOTELS

CONCERT

Mayssa Jallad

THÉÂTRE DU BOIS  
DE L'AUNE

ven. 13 déc. 20h30

Entrée libre sur réservation : [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Production : Nada production

*Marjaa: La bataille des hôtels* est un projet musical né des deux vocations de Mayssa Jallad : la musique et l'architecture. Accueillie en résidence en avril, Mayssa Jallad revient avec son groupe pour présenter le projet dans sa version scénique. L'intensité du récit est transfigurée tant par la création vidéo du cinéaste Ely Dagher que par la voix envoûtante de Mayssa Jallad.

Mayssa Jallad : voix, guitare; Julia Sabra : guitare, claviers; Pascal Semerdjian : batterie; Ely Dagher : création vidéo; Fadi Tabbal : création sonore; Sam Vanoverschelde : vidéo live; Alex Davidson : son live

# LATERNA

SPECTACLE DÉAMBULATOIRE

ESPACE PUBLIC MARIONNETTE

Anima Théâtre

COUVENT DES PRÊCHEURS

sam. 14 déc.

horaires à définir

Production Anima Théâtre; Co-productions Théâtre Le Sémaphore – Scène conventionnée, Port-de-Bouc; Le Tas de Sable-Ches Panses Vertes, Centre national de la marionnette (en préparation), Amiens; Institut Français-Ville de Marseille; l'Usinotopie, Villemur sur Tarn (31) Soutiens 3 Bis f, Centre d'arts contemporains d'intérêt national, Aix-en-Provence; Compagnie Ayusaya, Athènes – Grèce; École de réfugiés du Pirée, Athènes – Grèce; Centre d'accueil, Martigues; Hammana Artist House, Chatila – Liban; One Hand Puppet, Chatila – Liban; Compagnie Janni Younge Production, Cape Town – Afrique du Sud

LATERNA, ce sont plusieurs courtes formes qui racontent des histoires de déracinements, réelles ou fictives et amènent le spectateur dans une odyssée personnelle et musicale. C'est un parcours déambulatoire permettant une grande proximité avec le public. LATERNA oscillera entre passé et présent, entre Histoire et actualité. Les petites formes donneront la parole aux personnes qui empruntent encore aujourd'hui ces chemins pour migrer de la Méditerranée de l'Est vers l'Ouest.

Metteur en scène : Yiorgos Karakantzas; interprètes : Guillaume Grisel, Yiorgos Karakantzas, Frédéric Sechet, Pascal Vochelet; constructeur Laterna : Panos Ioannidis; scénographes : Eric Deniaud, Stathis Markopoulos, Yiorgos Karakantza, Pascal Vochelet; musiciens : Christos Karypidis, Amal Kaawash, Léa Decque, François Rossi; vidéaste : Nicolas Burlaud; photographe : Mara Kyriakidou

# SONGE D'UNE FORÊT OUBLIÉE

MARIONNETTE

Collectif Kahraba

LE REPÈRE

sam. 14 déc. horaires à définir

À partir de 7 ans

Un spectacle du Collectif Kahraba; créé et interprété par Tamara Badreddine et Eric Deniaud; sous les regards de Marielise Aad et Aurélien Zouki; production: Collectif Kahraba

Une fillette se retrouve échouée sur une souche de bois, comme après une tempête dont on ne saura rien. Cette petite au bois dormant agit dans son sommeil sur l'espace qui la veille. Surgissent alors des présences forestières qui placeront délicatement les ingrédients nécessaires au réveil et à la consolation de toute vie meurtrie : l'eau, le vent, la tendresse et l'espoir.

# EXPOSITIONS

# EN COURS

# ESCALIER DE L'HÔTEL DE CHÂTEAURENARD

ARCHITECTURE

## HÔTEL DE CHÂTEAURENARD

Tous les jours de 10h à 18h  
(sauf le lundi)

Entrée libre sur présentation d'un ticket d'entrée du Musée du Vieil Aix ou du Musée Granet, ou sur présentation d'un billet couplé Musée du Vieil Aix-Musée Granet

Ouverture de l'escalier en partenariat avec le Musée Granet et le Musée du Vieil Aix-Direction des Musées d'Art et d'Histoire

Après vingt ans de fermeture, l'escalier de l'Hôtel Châteaurenard, qui a fait l'objet d'une restauration exceptionnelle, est ouvert au public en partenariat avec les expositions Jean Daret (1614-1668), peintre baroque en Provence (Musée Granet) et *Aix au Grand Siècle* (Musée du Vieil Aix). Ce décor, chef-d'œuvre de l'art baroque achevé en 1654, était unique en son temps par son ampleur et sa précocité, vingt ans avant l'escalier des Ambassadeurs de Versailles. Il suscita une vive admiration de Louis XIV lorsque celui-ci séjourna en Provence en 1660.

# AIX AU GRAND SIÈCLE

EXPOSITION

## MUSÉE DU VIEIL AIX

15 juin → 5 janv.  
du mar. au dim.  
de 10h à 18h jusqu'au 30 sept.  
puis de 10h à 12h30  
et de 13h30 à 17h  
(jusqu'à 18h du 1<sup>er</sup> au 15 oct.)

Entrée payante 6€ pour l'exposition seule, 12€ pour le billet couplé exposition *Jean Daret, peintre du roi en Provence* au musée Granet et accès à l'Hôtel de Châteaurenard

Programmation de la Direction des Musées d'Art et d'Histoire

Aix-en-Provence est aujourd'hui célèbre pour l'harmonie et l'élégance de son architecture, son ambition musicale ou sa vocation juridique. Ce sont autant de traits qui se sont affirmés au cours du XVII<sup>e</sup> siècle et manifestés par la construction de nouveaux quartiers, l'édification d'hôtels particuliers, l'affirmation d'une excellence artistique dans des champs aussi diversifiés que la musique, la peinture ou les arts décoratifs. Le Musée du Vieil Aix se propose de mettre en lumière la richesse et la variété des expressions artistiques et culturelles de cette période.



→ Escalier de l'Hôtel Châteaurenard © Ville d'Aix

→ Jean André, décor peint du plafond du cabinet à coupole (détail), c. 1673, Ville d'Aix-en-Provence, Hôtel d'Estienne de Saint-Jean (Musée du Vieil Aix). © Françoise Baussan, Service de l'Inventaire, Région Sud.



# BEYOND CONSCIOUSNESS

EXPOSITION

Chiharu Shiota

MUSÉE DU PAVILLON  
DE VENDÔME  
MUSÉE DES TAPISSERIES  
CHAPELLE DE LA VISITATION

18 mai → 6 oct.

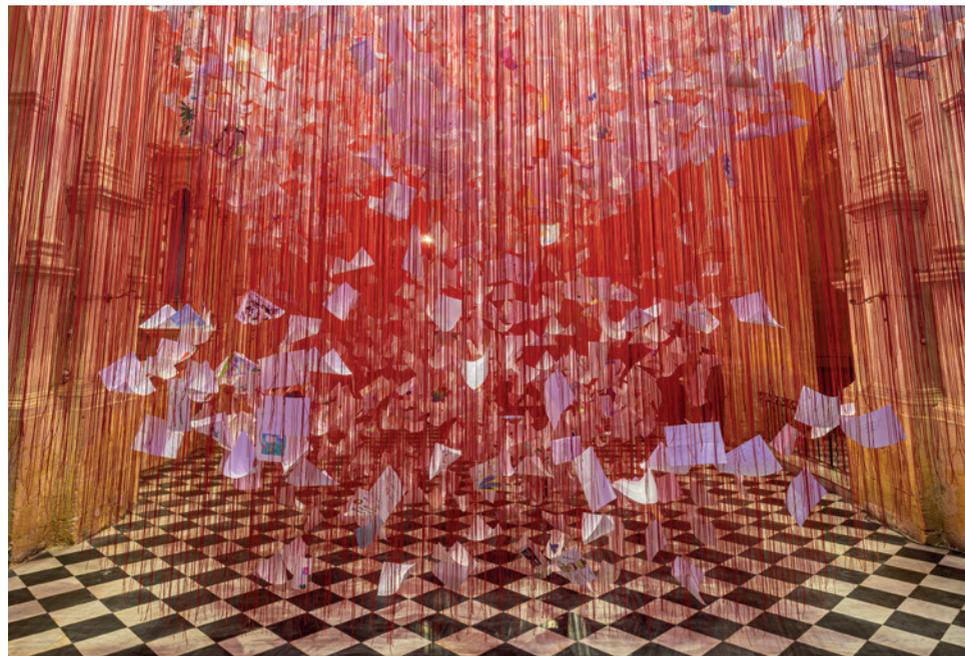
de 10h à 18h (sauf le mardi)

1<sup>er</sup> → 6 oct.

10h à 12h30 et 13h30 à 18h

Entrée payante 6€ par musée,  
10€ pour les 2 musées,  
visite libre dans la Chapelle de la Visitation

Une exposition exceptionnelle, consacrée à l'artiste de renommée internationale, Chiharu Shiota, proposée par la direction des Musée d'Art et d'Histoire réalisée en partenariat avec la Galerie Templon, représentant l'artiste en France et à New-York.



→ Beyond Consciousness © Philippe Biolatto

# PASSE MURAILLE

EXPOSITION COLLECTIVE

de Nan Goldin  
à Sol LeWitt,  
œuvres choisies  
dans la Collection  
d'Yvon Lambert

HÔTEL DE GALLIFET

1<sup>er</sup> juin → 6 oct.

du mar. au dim. de 12h à 18h

Entrée payante de 4€ à 6€

Programmation de l'Hôtel de Gallifet en  
collaboration avec la Collection d'Yvon Lambert

Les artistes de la Collection d'Yvon Lambert déplacent le regard vers des aspects de la réalité que nous ne remarquons pas toujours. Cette exposition est une invitation à franchir ces murs, qu'ils soient géographiques, artistiques ou personnels. Elle transporte le public au-delà des frontières, des États-Unis à l'Europe, tout en nous confrontant à une expression artistique nouvelle et ouverte, où les sujets du quotidien sont abordés avec une fraîcheur indéniable.

Commissariat: Stéphane Ibars; Avec: Anna Gaskell, Douglas Gordon, Sol LeWitt, Nan Goldin, Miquel Barceló, Stefan Brüggemann, Jeppe Hein, Jenny Holzer, Salla Tykkä, Christian Boltanski, Andres Serrano, Jonathan Monk, François Halard, David Horvitz, Lawrence Weiner, Carlos Amorales, Jill Magid, David Askevold, Giulio Paolini, Bradley Slater, Quentin Lefranc, Louise Lawler, Vibeke Tandberg, Shusaku Arakawa, Anselm Kiefer, Bertrand Lavier, Elna Brotherus, Allan McCollum

→ Douglas Gordon, Self-Portrait of You + Me (Greta Garbo), 2006 © Studio lost but found/Adagp, Paris 2024/Franck Couvreur



# EXUVIES

EXPOSITION

Mylène Duc

GALERIE ST JEAN DE MALTE

14 sept. → 12 oct.

du mar. au sam. de 11h à 13h

et de 14h30 à 18h

Programmation de Arts Vivants en partenariat  
avec Galerie Jean-Louis Ramand

Pour Mylène Duc, l'exuvie, c'est le saut dans l'inconnu, l'expérimentation de la seconde peau. Il y a la robe comme blason de l'âme. Tantôt maléfique, portant le poison héréditaire, à la Nessus. Tantôt bénéfique, vêtement magique, capable de nous faire passer de l'autre côté du miroir. Il y a la mue. La robe toutes-fourrures. Il y a la louve qui fait surface. À la fois protection et menace. La dépouille de l'œuvre est un masque admirable.

# PROGRAMMATION ASSOCIÉE



→ Studio Ouvert - Pauline Bigot et Steven Hervouet - Pavillon Noir - 1<sup>er</sup> Juin 2024 © Ville d'Aix

→ Jazz 2 Rue - AixQui? et MJC Prévert - La Rotonde - 21 juin 2024 © Ville d'Aix



# & RÉSIDENCES

# PENDRILLONS & COMPAGNIE

FESTIVAL DE THÉÂTRE

**SALLE ARBOIS-DURANNE**  
ven. 27 sept. à partir de 19h50  
sam. 28 et dim. 29 sept.  
à partir de 11h

Plus de renseignements sur [biennale-aix.fr](http://biennale-aix.fr)

Le festival de théâtre de La Duranne, fondé par Mario Constante et sa compagnie Mimethis & Catharsis, concocte une programmation variée pour sa 10<sup>e</sup> édition. Alliant opérette à la mélodie française, spectacle de jonglage, concerts, spectacle jeune public, ce festival saura séduire et émerveiller un public de tout âge.

# AU CŒUR DU LIBAN

EXPOSITION

**CHAPELLE DES ANDRETTES  
MONUMENT JOSEPH SEC**  
3 → 21 déc.

Tous les jours de 10h à 19h  
Vernissage 4 déc. à 18h30

Programmation en partenariat avec le Lycée Vauvenargues, le Théâtre des Ateliers, la Fondation Saint-John Perse, l'AMU, l'Institut de l'Image, les Amis du Festival d'Art Lyrique, le Pavillon Noir.

L'exposition *Au cœur du Liban* présente dans la Chapelle des Andrettes une sélection d'œuvres d'artistes plasticiens ainsi que des travaux d'une journaliste reporter-photographe, Inès Gil. Le vernissage est animé par la Compagnie d'Entraînement Alain Simon, Théâtre des Ateliers. Au Jardin du Monument Joseph Sec, le public découvrira des sculptures en métal.

# N°187

CENTRES SOCIO-CULTURELS SPECTACLE

Carole Errante

**GMIC**  
ven. 27 sept. 14h30

À partir de 12 ans

Programmation du spectacle *N°187* en partenariat avec le GMIC  
Partenaires historiques du projet: la Compagnie Mémoires Vives et le Site Mémorial du Camp des Milles.

« N°187 » est un spectacle pluridisciplinaire qui s'inspire librement de l'ouvrage *Le Diable en France* de Lion Feuchtwanger. Nous sommes dans un futur, proche ou lointain. Un pouvoir autocratique et totalitaire s'est installé par les urnes. Le Camp des Milles, devenu Lieu de Mémoire, est réouvert et affecté à l'internement, à la mise en quarantaine et à la guérison des « inutiles », des « malades » et des « déviants ». S'y retrouvent des artistes libres penseurs, comme d'autres avant, ici même, ils vont réaffirmer l'art comme outil de résistance et d'humanité

Producteur: Centre Socio-Culturel Jean-Paul Coste  
Direction artistique: Carole Errante; Danse: Sihame Belkhadir, Sophie Cortade, Antuf Hassani, Jean Mzé Ahmed; Théâtre: Marie Harel, Sofy Jordan, Karim Medjahed, Ilian Nageli, Apolline Guy, Arthur Dumas; Rap: Dario Della Noce; Vidéo / Photo / Graphisme: Agnès Maury; Technique / Son & Lumière: Vincent Guibal, Mickaël Roche, Cécile Giovansilli Vissière

# ATELIERS GRAFF ET PHOTO

CENTRES SOCIO-CULTURELS ART ET JARDIN

La Murale et Colorclac

**CENTRE SOCIAL  
ET CULTUREL  
LA GRANDE BASTIDE**

21 → 25 oct.  
de 10h à 12h et de 14h à 17h  
Vernissage ven. 25 oct. 17h

Réservation: [csc.contactgrandebastide@gmail.com](mailto:csc.contactgrandebastide@gmail.com)

La Grande Bastide fait rayonner l'Art et la Nature avec un projet qui prend vie au sein d'un havre de verdure et métamorphose son jardin éco-responsable, partagé et participatif en lieu artistique, d'émerveillement et de rencontre. Au programme: ateliers graff avec l'association La Murale et un atelier photo mêlant le portrait et le paysage avec l'association Colorclac.

# À LA RENCONTRE DE L'ART NOUVEAU

CENTRES SOCIO-CULTURELS

ATELIERS ARTS PLASTIQUES

Laurence Petit

**CENTRE ALBERT CAMUS**  
Présentation mar. 3 déc. 17h30

Ateliers enfants (de 6 à 11 ans) et adultes entre le 7 oct. et le 18 nov.  
Renseignements:  
[centrealbertcamus.coordination@gmail.com](mailto:centrealbertcamus.coordination@gmail.com)

Ce parcours autour de l'Art nouveau vise à allier acquisition de connaissances et pratiques artistiques variées. Construit en 8 séances d'ateliers et d'une restitution, le projet comprend deux volets distincts: 4 séances seront réalisées avec des enfants de primaires inscrits en soirée sur le dispositif de réussite éducative tandis que les 4 autres séances s'adresseront aux adultes, afin de varier les niveaux de compréhension du mouvement et de réalisation des productions.

# ATELIER

CENTRES SOCIO-CULTURELS ATELIERS CÉRAMIQUES ADULTE

Laurence Petit

**CENTRE SOCIAL  
ET CULTUREL  
JAS DE BOUFFAN NORD**

Ateliers pour adultes  
du 6 nov. au 4 déc.  
3 mercredis de 14h à 16h

Renseignements:  
[familles.cscjasdebouffan@gmail.com](mailto:familles.cscjasdebouffan@gmail.com)

Ateliers céramiques au rythme de deux séances par mois pour les adultes. Cet atelier invite à la découverte et à la pratique de la terre sous toutes ses formes et au modelage.

# BEYROUTH 2020, JOURNAL D'UN EFFONDREMENT

LECTURE THÉÂTRALISÉE

L'Auguste Théâtre

CENTRE SOCIAL ET CULTUREL LA PROVENCE

mer. 25 sept. 15h

MAISON DE LA RECHERCHE (SALLE DE COLLOQUE 2)

AIX-MARSEILLE UNIVERSITÉ

mer. 27 nov. 18h

THÉÂTRE DU BOIS DE L'AUNE

ven. 13 déc. 12h30

Programmation de l'Auguste Théâtre

L'Auguste Théâtre ponctue la Biennale d'Aix par 4 lectures d'extraits de *Beyrouth 2020, journal d'un effondrement* de Charif Majdalani dans des lieux de proximité et auprès des étudiants. Auteur majeur en langue française, ses ouvrages, entre roman et recueil de récits de vies s'agrègent autour d'un sens profond de l'Histoire. Par une lecture généreuse et dynamique, l'Auguste Théâtre propose une incarnation de cette chronique éclairante et poétique de ce pays complexe.

Conception/ mise en espace: Claire Massabo; Lecture: Bruno Bonomo et Pascal Rozand

## RÉSIDENCES ARTISTIQUES

Gustavo Giacosa, SIC12  
M. Un Amour Suprême

LA MANUFACTURE

9 → 13 sept.

Gustavo Giacosa peaufine la création *M. Un Amour Suprême*, présentée dans la Chapelle de la Visitation les jeudi 24 et vendredi 25 octobre.

Stéphanie Roland

ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART D'AIX-EN-PROVENCE.

25 nov. → 13 déc.

En partenariat avec CHRONIQUES, Biennale des Imaginaires Numériques, l'artiste visuelle belgo-micronésienne, Stéphanie Roland, qui expose régulièrement son travail à un niveau international est accueillie en résidence en novembre par l'École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence.

Begat Theater  
L'absent(e)

CITÉ UNIVERSITAIRE ESTELAN - CROUS

14 oct. → 8 nov.

*L'absent(e)* est un spectacle immersif et déambulatoire qui s'écrit pour chaque lieu où il est joué. Une équipe artistique composée d'une metteuse en scène, d'un auteur et de deux comédiens sera présente dans la Cité Universitaire Estelan auprès des étudiants pour des ateliers, répétitions et représentations tests du spectacle. La création du spectacle *L'absent(e)* est prévue en 2025.

# PARTENAIRES

& LIEUX

# LES PARTENAIRES DE LA BIENNALE D'AIX 2024

La Biennale d'Aix est une proposition de la Ville d'Aix-en-Provence portée par la DGA Culture, Patrimoine, Musées et Attractivité et mise en œuvre par le service Ville créative et coopération culturelle.

## Partenaires aixois

3 bis f – Centre d'arts contemporains d'intérêt national  
6MIC  
Ad fontes  
Aix-Marseille Université, Direction Culture et Société  
Aix'Qui?  
Anania Danses  
Arts Vivants Aix  
Atelier de la langue française  
Association des jumelages et des relations internationales d'Aix-en-Provence  
Basses Fréquences  
Bibliothèque Cézanne – Le Relais des Possibles  
Boîte à MUS'  
Campus Arts et Métiers d'Aix-en-Provence  
Centre Franco-Allemand de Provence  
Centre social Albert Camus  
Centre social et culturel Aix-Nord  
Centre social et culturel Château de l'horloge  
Centre social et culturel Davin  
Centre social et culturel Jas de Bouffan Nord  
Centre social et culturel Jean-Paul Coste  
Centre social et culturel La Grande Bastide  
Centre social et culturel La Provence  
CHRONIQUES, Biennale des Imaginaires Numériques  
CIACU (Centre International des Arts et Cultures Urbaines)  
CIAM (Centre International des Arts en Mouvements)  
Compagnie Bon qu'à ça  
Compagnie Grenade / Josette Baiz  
Crous Aix-Marseille-Avignon

École de Musique du Pays d'Aix  
École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence  
Félix Ciccolini  
Festival International d'Art Lyrique  
Fondation Saint John Perse  
Fondation Vasarely  
Galerie Parallax  
Grand Théâtre de Provence  
Hexalab  
Hôtel de Gallifet  
Image de ville  
Institut de l'image  
Ka Divers  
Lab GAMERZ  
L'Auguste Théâtre  
La Fontaine Obscure  
La Source Garouste – Sainte-Victoire  
Le Petit Duc  
Maison de Quartier La Mareschale  
MJC Prévert  
Office de tourisme d'Aix-en-Provence  
Opening Nights - Par les villages  
Pavillon noir - Ballet Preljocaj  
Parea production  
Pendrillons & Compagnies  
Perspectives  
Prép'art Aix-en-Provence  
Provence Art Contemporain  
Rencontres du 9e art - Festival de Bande Dessinée & Arts associés  
SIC 12  
Théâtre Antoine Vitez  
Théâtre des Ateliers  
Théâtre du Maquis  
Voyons voir – art contemporain et territoire  
Zik Zac Festival / La Fonderie

## Lieux culturels de la Ville d'Aix-en-Provence

Le Théâtre du Bois de l'Aune  
Le Conservatoire Darius Milhaud  
La Manufacture  
Le Musée Granet  
Le Musée des Tapisseries  
Le Musée du Vieil Aix  
Le Musée du Pavillon de Vendôme  
Les Bibliothèques Méjanès  
Le Repère

## Partenaires du territoire régional

Anima Théâtre  
Artefact-lab  
Cinémoire  
Halone  
Lieux publics – Centre national et pôle européen de création pour l'espace public  
Mac Arteum, Musée d'art contemporain  
Paysage Endormi  
Tuilerie Bossy

## Autres partenaires

Maison Rabih Kayrouz

## Partenaires institutionnels

Région Sud  
DRAC PACA  
Institut Français du Liban



## Partenaires privés

Fondation d'entreprise - Crédit Agricole  
Alpes Provence  
Axa



## Partenaires médias

La Provence  
BFM TV  
France Bleu Provence



# LES LIEUX DE PROGRAMMATION DE SEPT. À DÉC.

biennale-aix.fr  
Facebook / Instagram  
@biennaledaix

3 bis f, Centre d'arts contemporains  
6MIC  
Auditorium du Camp des Milles  
Avenue Mozart  
Bâtiment Le Ligourès  
Bibliothèque patrimoniale et archives  
municipales - Michel Vovelle  
Centre Albert Camus  
Centre social et culturel Château de  
l'Horloge - Parc du Château de l'Horloge  
Centre social Jas de Bouffan  
Centre social Jean Paul Coste  
Centre Social et Culturel La Provence  
Chapelle des Andrettes  
Chapelle Venel  
Chapelle de la Visitation  
Conservatoire Darius Milhaud  
Cours Mirabeau  
Couvent des Prêcheurs  
Ecole Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence  
Félix Ciccolini  
Fondation Vasarely  
Galerie Saint Jean Malte  
Grand Théâtre de Provence  
Hall d'usinage, Campus Arts et Métiers  
d'Aix-en-Provence  
Hôtel de Châteaurenard  
Hôtel de Gallifet  
Jardin Villa Sacem  
La Manufacture

La Rotonde  
Le Cube - Aix-Marseille Université  
Le Repère  
L'Ouvre-Boîte  
Lycée Vauvenargues  
Mac Arteum, musée d'art contemporain  
(Châteauneuf-le-Rouge)  
Maison Méditerranéenne  
des Sciences de l'Homme (MMSH)  
Maison de la recherche (AMU)  
MJC Prévert  
Monument Joseph Sec  
Musée Granet  
Musée du Pavillon de Vendôme  
Musée des Tapisseries  
Musée du Vieil Aix  
Parc Christine Bernard -  
Promenade de l'Arc, Aix-en-Provence  
Pavillon Noir  
Place d'Albertas  
Place de l'Hôtel de Ville  
Place François Villon  
Place des Prêcheurs  
Place Verdun  
Salle Arbois - La Duranne  
Théâtre de l'Archevêché  
Théâtre du Bois de l'Aune  
Théâtre Antoine Vitez  
Tuilerie Bossy (Gardanne)



[www.biennale-aix.fr](http://www.biennale-aix.fr)



laProvence.

